

REMS Akku Li-Ion 3,7 V, 5 Ah, 19 Wh

REMS Schnellladegerät 100–240 V, 24 W, 12 V

REMS
for Professionals



deu	Sicherheitshinweise	6	slk	Bezpečnostné pokyny	68
eng	Safety instructions	11	hun	Biztonsági utasítások	73
fra	Consignes de sécurité	15	hrv	Sigurnosne upute	78
ita	Avvertimenti di sicurezza	20	srp	Bezbednosne napomene	82
spa	Indicaciones de seguridad	25	slv	Varnostna navodila	87
nld	Veiligheidsinstructies	30	ron	Instrucțiuni de siguranță	92
swe	Säkerhetsanvisningar	35	rus	Указания по технике безопасности	97
nno	Sikkerhetsinstrukser	39	ell	Υποδείξεις ασφαλείας	102
dan	Sikkerhedshenvisninger	44	tur	Güvenlik uyarıları	107
fin	Turvaohjeet	48	bul	Указания за безопасност	112
por	Indicações de segurança	53	lit	Darbo saugos nurodymai	117
pol	Wskazówki bezpieczeństwa	58	lav	Drošības norādījumi	122
ces	Bezpečnostní pokyny	63	est	Ohutusnõuded	127

deu	REMS Akku Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS Schnellladegerät 100–240V, 24W, 12V	6
eng	REMS battery Li-Ion 3.7V, 5Ah, 19Wh REMS rapid charger 100–240V, 24W, 12V	11
fra	REMS Batterie Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS chargeur rapide 100–240V, 24W, 12V	15
ita	REMS batteria Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS caricabatteria veloce 100–240V, 24W, 12V	20
spa	Acumulador REMS Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh Cargador rápido REMS 100–240V, 24W, 12V	25
nld	REMS Accu Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS snellaadapparaat 100–240V, 24W, 12V	30
swe	REMS batteri Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS snabbladdare 100–240V, 24W, 12V	35

nno	REMS batteri Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS hurtigladeapparat 100–240V, 24W, 12V	39
dan	REMS batteri Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS hurtiglader 100–240V, 24W, 12V	44
fin	REMS akku Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS pikalaturi 100–240V, 24W, 12V	48
por	REMS Acumulador Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS carregador rápido 100–240V, 24W, 12V	53
pol	REMS Akumulator Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS ładowarka szybkoładowująca 100–240V, 24W, 12V	58
ces	REMS akumulátor Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS rychlonabíječka 100–240V, 24W, 12V	63
slk	REMS akumulátor Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS rýchlonabíjačka 100–240V, 24W, 12V	68

hun	REMS Akku Li-Ion 3,7 V, 5Ah, 19Wh REMS gyorstöltő 100–240 V, 24 W, 12 V	73
hrv	REMS akumulator Li-Ion 3,7 V, 5Ah, 19 Wh REMS brzi punjač 100–240 V, 24 W, 12 V	78
srp	REMS punjiva litijum-jonska baterija 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS punjač 100–240V, 24 W, 12 V	82
slv	REMS Akku Li-Ion 3,7 V, 5Ah, 19Wh REMS hitri polnilec 100–240 V, 24 W, 12 V	87
ron	REMS Acumulator Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19 Wh REMS încărcător rapid 100–240 V, 24 W, 12 V	92
rus	REMS аккумулятор Li-Ion 3,7 В, 5Ач, 19Втч REMS прибор для зарядки 100–240 В, 24 Вт, 12 В	97
ell	REMS συσσωρευτής Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS ταχυφορτιστής 100–240 V, 24 W, 12 V	102

tur	REMS Akü Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS hızlı şarj cihazı 100–240V, 24W, 12V	107
bul	Акумулаторна батерия REMS Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh Бързозарядно устройство REMS 100–240V, 24W, 12V	112
lit	REMS akumulatorius Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS greitaveikis įkroviklis 100–240V, 24W, 12V	117
lav	REMS akumulators Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS ātrdarbības lādētājs 100–240V, 24W, 12V	122
est	REMS Aku Li-Ion 3,7V, 5Ah, 19Wh REMS kiirlaadija 100–240V, 24W, 12V	127

Betriebsanleitung von REMS ThermoCam 28 C / 49 C beachten!

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Gebildungen und technischen Daten der Betriebsanleitung zu REMS ThermoCam zur Verwendung des REMS Akkus, des REMS Schnellladegerätes und des REMS Elektrowerkzeuges. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Verwenden Sie den REMS Akku nur in REMS Elektrowerkzeugen.** *Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.*
- **Verwenden Sie nur original REMS Akkus mit der auf dem Leistungsschild angegebenen Spannung.** *Der Gebrauch anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr durch explodierende Akkus führen.*
- **Verwenden Sie Akku und Schnellladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.**

- **Laden Sie REMS Akkus nur im REMS Schnellladegerät.** *Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie das REMS Schnellladegerät nur zum Laden von REMS Akkus.** *Bei einem nicht geeigneten Akku besteht Brandgefahr.*
- **Laden Sie den REMS Akku vor dem ersten Einsatz im REMS Schnellladegerät vollständig auf,** um die volle Leistung des Akkus zu erhalten. *Akkus werden teilgeladen geliefert.*
- **Laden Sie Akkus niemals unbeaufsichtigt.** *Von Ladegeräten und Akkus können Gefahren ausgehen, die während dem Laden zu Sach- und/oder Personenschäden führen können, wenn sie unbeaufsichtigt sind.*
- **Führen Sie den Akku geradlinig und nicht mit Gewalt in den Akkuschacht ein.** *Es besteht die Gefahr, dass die Akku-Kontakte verbogen werden und der Akku beschädigt wird.*
- **Schützen Sie Akkus vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie Akkus nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z.B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Öffnen Sie Akkus nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an Akkus vor.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*
- **Verwenden Sie keinen Akku mit schadhaftem Gehäuse oder beschädigten Kontakten.** *Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.*
- **Bei Fehlanwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Flüssigkeit nicht berühren.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.*

- **Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.**
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.**
Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.
- **Entnehmen Sie den Akku vor längerer Aufbewahrung / Lagerung des Elektrowerkzeugs.** *Schützen Sie die Akku-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus dem Akku wird dadurch vermindert.*
- **Entsorgen Sie schadhafte Akkus nicht im normalen Hausmüll.** *Übergeben Sie schadhafte Akkus nur im entladenen Zustand, bzw. bei nicht vollständig entladenen Akkus mit z. B. Isolierband abgedeckten Kontakten einer autorisierten REMS Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen. Nationale Vorschriften beachten.*
- **Bewahren Sie Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** *Akkus können bei Verschlucken lebensgefährlich sein, umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.*
- **Vermeiden Sie den Kontakt zu ausgelaufenen Akkus.** *Austretende Flüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.*
- **Entnehmen Sie den Akku aus dem Elektrowerkzeug wenn die Arbeit beendet ist.** *Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus den Akkus wird dadurch vermindert.*
- **Beachten Sie beim Transport von Lithium-Ionen-Akkus die gültigen Transportvorschriften.** *Beschädigte oder defekte Lithium-Ionen-Akkus unterliegen gesonderten Transportvorschriften und dürfen ggf. nicht transportiert werden. Lithium-Ionen-Akkus sind bei gewerblichem Versand im internationalen Transportrecht als „Gefahrgut“ eingestuft. Nationale Vorschriften beachten.*

- **Laden Sie Primärbatterien (nicht aufladbar) niemals auf, nehmen Sie diese niemals auseinander, werfen Sie diese niemals ins Feuer und erzeugen Sie niemals einen Kurzschluss. Die Batterien können einen Brand auslösen und bersten. Es besteht Verletzungsgefahr.**
- **Halten Sie das Schnellladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages.**
- **Verwenden Sie das Schnellladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z. B. Papier, Textilien, etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung besteht Brandgefahr.**
- **Das Schnellladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Schnellladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Schnellladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.**
- **Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Akku/dem Schnellladegerät spielen.**
- **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkung durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.**
- **Verwenden Sie den REMS Akku / das REMS Schnellladegerät nur im angegebenen, zulässigen Leistungsbereich. Dadurch wird das Risiko von Sachschäden und Verletzungen reduziert.**
- **Schützen Sie die Kontakte des Schnellladegerätes vor Metallgegenstände, die eine Überbrückung verursachen können. Es besteht Brandgefahr durch Kurzschluss.**

- Die REMS Schnellladegeräte sind nicht zur Verwendung im Freien geeignet.
- Laden Sie niemals einen nassen Akku. *Dadurch wird die Gefahr eines Kurzschlusses reduziert. Es besteht Verletzungsgefahr.*
- Verwenden Sie das Schnellladegerät nicht, wenn dieses beschädigt ist. Wechseln Sie keine beschädigten Netzleitungen des Schnellladegerätes. *Dadurch wird das Risiko von Sachschäden und Verletzungen reduziert.*

Bestimmungsgemäße Verwendung



REMS Akku 3,7 V (Art.-Nr. 176085) und REMS Schnellladegerät für 3,7 V Akkus (Art.-Nr. 170930) sind bestimmt zur Verwendung mit REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

Observe the operating instructions of REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Safety instructions

WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data in the REMS ThermoCam operating instructions for use of the REMS battery, the REMS rapid charger and the REMS power tool. *Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.*

Save all warnings and instructions for future reference.

- **Only use the REMS battery in REMS power tools. *Only then is the battery safe from dangerous overloading.***
- **Only use original REMS batteries with the voltage specified on the rating plate. *Using other batteries can lead to injuries and risk of fire due to exploding batteries.***
- **Use the battery and the rapid charger only in the specified operating temperature range.**
- **Only recharge REMS batteries in the REMS rapid charger. *There is a risk of fire if an unsuitable battery charger is used.***
- **Only use the REMS rapid charger for charging REMS batteries. *There is a risk of fire with unsuitable***

batteries.

- **Charge the REMS battery to full capacity in the REMS rapid charger to get full battery power before using for the first time.** *Batteries are delivered partly charged.*
- **Never charge batteries unattended.** *Battery chargers and batteries can cause hazards which lead to material damage and/or injury when charged unattended.*
- **Insert the battery into the battery compartment straight and without force.** *There is a risk of bending the battery contacts and damaging the battery.*
- **Protect the batteries against heat, sunlight, fire, moisture and wet.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, liquids for example.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not open the battery or modify its construction.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati.** *Damage to or improper use of the battery can cause fumes to escape. The fumes can irritate the respiratory tracts. Let in fresh air and consult a doctor in case of symptoms.*
- **Fluid can leak from the battery when used improperly. Do not touch the fluid.** *Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.*
- **Observe the safety instructions on the battery and the rapid charger.**
- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Remove the battery before stowing / storing the power tool for long periods of time.** *Protect the battery*

- contacts against short-circuiting, e.g. with a cap. This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.*
- **Do not throw defective batteries in the normal household waste.** *Hand over damaged batteries only in the discharged state or, if the batteries are not completely discharged, with the contacts covered with insulating tape to a REMS contract customer service workshop or a recognised disposal company. Observe the national regulations.*
 - **Keep batteries out of reach of children.** *Batteries can be life threatening if swallowed, seek medical assistance immediately.*
 - **Avoid contact with leaking batteries.** *Leaking fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.*
 - **Remove the battery from the power tool when you have finished the work.** *This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.*
 - **Observe the valid transport regulations when transporting lithium-ion batteries.** *Damaged or defective lithium-ion batteries are subject to special transport regulations and may not be transported under certain circumstances. Lithium-ion batteries are classified in international transport law as "hazardous goods" for commercial shipment. Observe the national regulations.*
 - **Never charge primary batteries (non-rechargeable), never dismantled them, never throw them onto a fire and never create a short-circuit.** *The batteries can cause fires and burst. There is a risk of injury.*
 - **Keep the rapid charger clean.** *Dirt can lead to the risk of an electric shock.*
 - **Do not use the rapid charger on a highly inflammable surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in an inflammable environment.** *Danger of fire due to heating up during charging.*

- **The rapid charger is not intended for use by children and persons with restricted physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge. This rapid charger can be used by children of 8 years and older and persons with restricted physical, sensory and mental disabilities when supervised by a person responsible for their safety or if they have been instructed in the safe handling of the rapid charger by this person and understand the potential dangers. *Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.***
- **Supervise children during use, cleaning and maintenance. *This ensures that children do not play with the battery/the rapid charger.***
- **Only use the power tool when you are aware of all its functions and are able to operate them without restrictions or have received appropriate instructions.**
- **Only use the REMS battery/REMS rapid charger in the specified, permissible power range. *This reduces the risk of material damage and injury.***
- **Protect the contacts of the rapid charger against bridging by metal objects. *There is a risk of fire due to short-circuiting.***
- **The REMS rapid chargers are not suitable for outdoor use.**
- **Never charge a wet battery. *This reduces the risk of a short-circuit. There is a risk of injury.***
- **Do not use the rapid charger if it is damaged. Do not replace damaged power cables of the rapid charger. *This reduces the risk of material damage and injury.***

Use for the intended purpose

WARNING

REMS battery 3.7V (Art. No. 176085) and REMS rapid charger for 3.7V batteries (Art.No. 170930) are intended for use with REMS ThermoCam 28 C/49 C.

All other uses are not for the intended purpose and are therefore prohibited.

fra

Tenir compte de la notice d'utilisation de REMS ThermoCam 28 C/49 C !

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de la notice d'utilisation de REMS ThermoCam pour l'utilisation de la batterie REMS, du chargeur rapide REMS et de l'outil électrique REMS. *Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlures et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Utiliser la batterie REMS uniquement dans des outils électriques REMS.** *La batterie n'est protégée contre une surcharge dangereuse que dans ces appareils.*
- **Utiliser uniquement des batteries REMS d'origine dont la tension correspond à celle qui est indiquée sur la plaque signalétique.** *L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et des risques d'incendie dus à l'explosion des batteries.*
- **Utiliser la batterie et le chargeur rapide uniquement dans la plage de température de travail indiquée.**
- **Charger les batteries REMS uniquement dans le chargeur rapide REMS.** *L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.*
- **Utiliser le chargeur rapide REMS uniquement pour charger des batteries REMS.** *L'utilisation d'une batterie inappropriée présente un risque d'incendie.*
- **Avant la première utilisation, chargez complètement la batterie REMS dans le chargeur rapide REMS afin de maintenir la capacité maximale de la batterie.** *À la livraison, les batteries sont partiellement chargées.*
- **Ne jamais charger les batteries sans surveillance.** *Pendant le chargement, les chargeurs et les batteries peuvent présenter des dangers pouvant entraîner des dommages matériels et/ou corporels lorsqu'ils sont laissés sans surveillance.*
- **Insérer la batterie dans le logement pour batteries de façon bien droite et sans chocs.** *Risque de déformation des contacts de la batterie et d'endommagement de la batterie.*
- **Protéger les batteries de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité.** *Risque d'explosion et d'incendie.*

- **Ne pas utiliser les batteries dans un milieu où il existe un risque d'explosion, ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc.** *Risque d'explosion et d'incendie.*
- **Ne pas ouvrir ni effectuer des modifications sur les batteries.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- **Ne pas utiliser la batterie si le boîtier ou les contacts sont endommagés.** *Lorsque la batterie est endommagée ou utilisée de manière inappropriée, il peut dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.*
- **Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de la batterie. Ne pas toucher le liquide.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.*
- **Respecter les consignes de sécurité imprimées sur la batterie et le chargeur rapide.**
- **Tenir la batterie non utilisée à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les contacts de la batterie.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- **Retirer la batterie avant un rangement ou stockage prolongé de l'outil électrique.** *Protéger les contacts de la batterie contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon. Ceci réduit le risque d'écoulement de liquide de la batterie.*
- **Ne pas jeter les batteries endommagées dans les ordures ménagères.** *Remettre les batteries endommagées préalablement totalement déchargées, ou en protégeant les contacts avec du ruban adhésif si non totalement déchargées, à une station SAV agréée REMS ou à une entreprise d'élimination des déchets agréée. Respecter les réglementations nationales.*

- **Tenir les batteries hors de portée des enfants.** *Les batteries présentent un danger de mort en cas d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.*
- **Éviter de toucher les batteries qui présentent des fuites.** *Le liquide s'échappant de la batterie peut entraîner des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer immédiatement à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.*
- **Enlever la batterie de l'outil électrique lorsque le travail est terminé.** *Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des batteries.*
- **Respecter la réglementation en matière de transport de matières dangereuses pour le transport de batteries Li-Ion.** *Des consignes de transport particulières sont valables pour les batteries lithium-ion endommagées ou défectueux, dont le transport est interdit le cas échéant. Les batteries lithium-ion sont considérées comme « marchandises dangereuses » pour l'expédition commerciale selon le droit international des transports. Respecter les réglementations nationales.*
- **Ne jamais charger les piles primaires (non rechargeables), ne jamais les ouvrir, ne jamais les jeter dans le feu et ne jamais provoquer de court-circuit.** *Les piles peuvent provoquer un incendie et éclater. Risque de blessure.*
- **Veiller à ce que le chargeur rapide soit toujours propre.** *La saleté augmente le risque de décharge électrique.*
- **Ne pas utiliser le chargeur rapide sur un support facilement inflammable (papier, textiles, etc.) ni dans un environnement combustible.** *La chaleur produite présente un risque d'incendie.*
- **Le chargeur rapide n'est pas prévu pour être utilisés par des enfants ou des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances.** *Ce chargeur rapide peut être utilisé par des enfants (à partir de 8 ans) et des personnes ayant des facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances*

s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou ont été instruits par cette personne de l'utilisation et de la sécurité du chargeur rapide et comprennent les dangers qu'ils présentent. *L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessures.*

- **Surveiller les enfants lors de l'utilisation, du nettoyage et de la maintenance.** *Cela évite que les enfants ne jouent avec la batterie / le chargeur rapide.*
- **L'utilisation de l'outil électrique n'est autorisée que si l'utilisateur est pleinement capable d'apprécier toutes les fonctions et de les exécuter sans réserves ou s'il a reçu les instructions nécessaires.**
- **Utiliser la batterie REMS /le chargeur rapide REMS uniquement dans la plage de puissance admissible indiquée.** *Cela réduit le risque de dommages matériels et de blessures.*
- **Protéger les contacts du chargeur rapide contre les objets métalliques pouvant provoquer un pontage.** *Risque d'incendie dû à un court-circuit.*
- **Les chargeurs rapides REMS ne conviennent pas à un usage à l'extérieur.**
- **Ne jamais charger une batterie humide.** *Cela réduit le risque de court-circuit. Risque de blessure.*
- **Ne pas utiliser le chargeur rapide s'il est endommagé. Ne pas remplacer de câbles d'alimentation endommagés du chargeur rapide.** *Cela réduit le risque de dommages matériels et de blessures.*

Utilisation conforme

AVERTISSEMENT

La batterie REMS 3,7V (code 176085) et le chargeur rapide REMS pour batteries 3,7V (code 170930) sont prévus pour être utilisés avec REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

Attenersi alle istruzioni d'uso di REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Avvertimenti di sicurezza

AVVERTIMENTO

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici contenuti nelle istruzioni d'uso di REMS ThermoCam riguardo all'utilizzo della batteria REMS, del caricabatteria veloce REMS e dell'elettro utensile REMS. La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Utilizzare la batteria REMS solo con elettro utensili REMS. Solo così la batteria viene protetta da sovraccarichi pericolosi.**
- **Utilizzare solo batterie REMS originali con la tensione indicata sulla targhetta. L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio a causa dell'esplosione delle batterie stesse.**
- **Utilizzare la batteria ed il caricabatterie veloce solo nel campo della temperatura di lavoro indicata.**

- **Ricaricare le batterie REMS solo con il caricabatterie veloce REMS.** *Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.*
- **Utilizzare il caricabatteria veloce REMS solo per ricaricare batterie REMS.** *Una batteria inadatta può provocare incendi.*
- **Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria REMS nel caricabatteria veloce REMS per ottenere la piena potenza della batteria stessa.** *Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.*
- **Non ricaricare mai le batterie senza sorveglianza.** *I caricabatterie e le batterie in fase di ricarica possono causare pericoli e lesioni alle persone e/o danni materiali se non sono sottoposte a sorveglianza.*
- **Introdurre la batteria nel vano della batteria rettilineamente e senza usare violenza.** *In caso contrario i contatti della batteria possono piegarsi e la batteria può subire danni.*
- **Proteggere le batterie dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non utilizzare le batterie in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non aprire le batterie e non modificarne la struttura in nessun modo.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Non utilizzare batterie con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati.** *Se la batteria è danneggiata o se viene utilizzata in modo non conforme, la batteria può sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.*

- **In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Non toccare il liquido.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.*
- **Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul caricabatterie veloce.**
- **Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Togliere la batteria prima di riporre/immagazzinare l'elettrodomestico per un lungo periodo.** *Proteggere i contatti della batteria dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalla batteria.*
- **Non smaltire le batterie guaste insieme ai normali rifiuti domestici.** *Consegnare le batterie guaste a un centro assistenza autorizzato REMS o a un'impresa di smaltimento autorizzata solo se sono scariche o, se non sono completamente scariche, solo dopo averne coperto e isolato i contatti, ad esempio con nastro isolante. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*
- **Conservare le batterie non in uso al di fuori dalla portata dei bambini.** *Le batterie possono essere letali se vengono, ad esempio, ingerite; fare immediatamente ricorso all'assistenza medica.*
- **Evitare il contatto con le batterie da cui è fuoriuscito il liquido.** *Il liquido fuoriuscito può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.*
- **Al termine del lavoro togliere la batteria dall'elettrodomestico.** *Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.*
- **Per il trasporto di batterie agli ioni di litio attenersi scrupolosamente alle disposizioni in materia.** *Le batterie agli ioni di litio danneggiate sono soggette a particolari disposizioni di trasporto ed è possibile*

che non sia consentito trasportarle. *Per la spedizione commerciale, le batterie agli ioni di litio sono classificate come “merci pericolose” dalle norme del diritto dei trasporti internazionale. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*

- **Non ricaricare mai le pile primarie (non ricaricabili), non aprirle mai, non gettarle mai nel fuoco e non produrre mai un cortocircuito.** *Le pile possono provocare un incendio e scoppiare. Pericolo di lesioni.*
- **Tenere pulito il caricabatteria veloce.** *La presenza di sporco può causare la folgorazione elettrica.*
- **Non utilizzare il caricabatteria veloce su una superficie di appoggio di materiale facilmente infiammabile (ad esempio carta, tessuti, ecc.) o in un ambiente infiammabile.** *Il calore sviluppato durante la ricarica può causare incendi.*
- **Il caricabatteria veloce non deve essere utilizzato da parte di bambini o di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non possiedano esperienza o conoscenze sufficienti.** *Questo caricabatteria veloce può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non possiedano esperienza o conoscenze sufficienti purché sorvegliati da una persona responsabile della loro sicurezza o istruiti da una tale persona nell'uso sicuro del caricabatteria veloce e abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.*
- **Sorvegliare i bambini nell'uso, nella pulizia e nella manutenzione.** *In questo modo si assicura che i bambini non giochino con la batteria / il caricabatteria veloce.*
- **Utilizzare l'elettrotroutensile solo se si è in grado di valutare completamente gli effetti delle singole funzioni e di eseguirle senza limitazioni o dopo aver ricevuto tutte le istruzioni necessarie.**
- **Utilizzare la batteria REMS / il caricabatteria veloce REMS solo nel campo di potenza consentito e indicato.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni alle persone e di danni materiali.*

- **Proteggere i contatti di caricabatteria veloce da oggetti metallici che potrebbero cortocircuitarli.**
Pericolo di incendio a causa di un cortocircuito.
- **I caricabatteria veloci REMS non sono adatti per essere utilizzati all'aperto.**
- **Non ricaricare mai una batteria bagnata.** *In questo modo si riduce il pericolo di un cortocircuito. Pericolo di lesioni.*
- **Non utilizzare il caricabatteria veloce se è danneggiato. Non sostituire il cavo di rete danneggiato del caricabatteria veloce.** *In questo modo si riduce il rischio di lesioni alle persone e di danni materiali.*

Uso conforme

AVVERTIMENTO

La batteria REMS 3,7V (cod. art. 176085) e il caricabatteria veloce REMS per batterie da 3,7V (cod. art. 170930) vanno utilizzati con REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi non consentito.

¡Siga las instrucciones de servicio de REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos de las instrucciones de servicio de REMS ThermoCam a la hora de utilizar el acumulador REMS, el cargador rápido REMS y la herramienta eléctrica REMS. *La ejecución incorrecta u omisión de las siguientes indicaciones puede conllevar riesgo de electrocución, incendio y/o lesiones graves.*

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuras consultas.

- **Utilice el acumulador REMS únicamente en herramientas eléctricas REMS.** *Ésta es la única forma de proteger el acumulador contra una sobrecarga peligrosa.*
- **Utilice exclusivamente acumuladores REMS con la tensión indicada en la placa indicadora de potencia.** *La utilización de acumuladores distintos puede dar lugar a lesiones e incendios por la explosión del acumulador.*

- **Utilice el acumulador y el cargador rápido únicamente dentro del rango de temperaturas de trabajo indicado.**
- **Recargue los acumuladores REMS únicamente con el cargador rápido REMS.** *La utilización de un cargador no adecuado conlleva riesgo de incendio.*
- **Utilice el cargador rápido REMS únicamente para cargar acumuladores REMS.** *La utilización de un acumulador inadecuado conlleva riesgo de incendio.*
- **Antes del primer uso, realice una carga entera del acumulador REMS con el cargador rápido para que pueda obtener el máximo rendimiento del acumulador.** *Los acumuladores se suministran con carga parcial.*
- **No cargue nunca acumuladores sin supervisión.** *Los cargadores y las baterías pueden entrañar riesgos y ocasionar daños materiales y/o personales durante la carga si se dejan sin supervisión.*
- **Introduzca el acumulador recto en el compartimento del acumulador, sin ejercer violencia.** *Existe peligro de que los contactos del acumulador se doblen y se dañe el acumulador.*
- **Proteja los acumuladores del calor, rayos solares, fuego, humedad y líquidos.** *Existe peligro de explosión e incendio.*
- **No utilice los acumuladores en zonas con riesgo de explosión ni tampoco en entornos con, p. ej. gases inflamables, disolventes, polvo, vapores, humedad.** *Existe peligro de explosión e incendio.*
- **No abra los acumuladores y no realice modificaciones constructivas en los mismos.** *Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.*
- **No utilice el acumulador si su carcasa o los contactos están deteriorados.** *En caso de daños y utilización incorrecta del acumulador puede producirse una expulsión de vapores. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias. Airee la habitación y consulte a un médico en caso de padecer molestias.*

- **En caso de uso incorrecto podría producirse una expulsión de líquido del acumulador. No tocar el líquido.** *El líquido expulsado por los acumuladores puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.*
- **Observe las indicaciones de seguridad impresas en el acumulador y el cargador rápido.**
- **Mantenga el acumulador no utilizado lejos de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que pudieran provocar un puente entre los contactos.** *Existe peligro de explosión e incendio por cortocircuito.*
- **Extraiga el acumulador antes de almacenar la herramienta eléctrica durante un periodo prolongado.** *Proteja los contactos del acumulador contra cortocircuito, p. ej. con una tapa. De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.*
- **No deseche los acumuladores dañados junto con los residuos domésticos.** *A la hora de deshacerse de acumuladores defectuosos, déjelos siempre descargados. Si no están completamente descargados, cubra los contactos con cinta aislante, por ejemplo. Entregue los acumuladores a un taller de servicio concertado de REMS o a una empresa autorizada de eliminación de desechos. Tener en cuenta la normativa nacional.*
- **Mantenga los acumuladores fuera del alcance de los niños.** *En caso de ingesta, los acumuladores pueden suponer un peligro mortal, solicite inmediatamente ayuda médica.*
- **Evite el contacto con las fugas del acumulador.** *El líquido expulsado puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras. En caso de contacto, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, acuda a un médico.*
- **Retire el acumulador de la herramienta eléctrica una vez concluya el trabajo.** *De esta forma se minimiza el riesgo de expulsión de líquido de los acumuladores.*

- **Respete las indicaciones de transporte correspondientes a la hora de transportar acumuladores de iones de litio.** Los acumuladores de iones de litio dañados o defectuosos están sujetos a normas de transporte específicas y, en algunos casos, podría no estar autorizado su transporte. *Los acumuladores de iones de litio, en materia de envíos, se clasifican dentro del derecho internacional de transporte como “mercancía peligrosa”. Debe respetarse la normativa nacional.*
- **No recargue nunca baterías primarias (no son recargables), nunca las desarme, no las arroje nunca al fuego ni genere un cortocircuito.** *Las baterías pueden provocar un incendio y estallar. Existe riesgo de lesiones.*
- **Mantenga limpio el cargador rápido.** *La suciedad puede generar riesgo de descarga eléctrica.*
- **No utilice el cargador rápido sobre superficies fácilmente inflamables (como el papel, tejidos, etc.), ni tampoco en entornos inflamables.** *El calor generado durante la carga acarrea un riesgo de incendio.*
- **El cargador rápido no pueden utilizarlo niños ni personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de la experiencia y los conocimientos necesarios.** Podrán utilizarlo niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, únicamente bajo la supervisión de alguien que responda de su seguridad o cuando dicha persona responsable les hubiera enseñado a utilizar el cargador rápido de forma segura y ellos confirman haber entendido los peligros que conlleva el uso del mismo. *De no ser así existe el riesgo de mal funcionamiento y lesiones.*
- **Durante la utilización, la limpieza y el mantenimiento, mantenga a los niños bajo supervisión.** *Se garantiza de esta forma que los niños no jueguen con el acumulador o el cargador rápido.*
- **Utilice la herramienta eléctrica únicamente cuando pueda evaluar plenamente todas las funciones y pueda realizarlas sin reservas, o haya recibido las instrucciones apropiadas.**

- **Utilice el acumulador REMS/cargador rápido REMS únicamente dentro del rango de corriente indicado y permitido. Se reduce así el riesgo de daños materiales y de lesiones.**
- **Proteja los contactos del cargador rápido de objetos metálicos que pudieran provocar un puente eléctrico. Existe peligro de incendio por cortocircuito.**
- **Los cargadores rápidos REMS no son aptos para su uso en exteriores.**
- **No cargue nunca un acumulador húmedo. Se reducirá así el riesgo de cortocircuito. Existe peligro de lesiones.**
- **No utilice el cargador rápido si está dañado. No cambie cables de alimentación del cargador rápido que estén dañados. Se reduce así el riesgo de daños materiales y de lesiones.**

Utilización prevista

ADVERTENCIA

El acumulador REMS 3,7 V (nº de art. 176085) y el cargador rápido REMS para acumuladores de 3,7 V (nº de art. 170930) están diseñados para su uso con REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Cualquier otra utilización se considera contraria a la finalidad prevista, quedando expresamente prohibida.

Neem de handleiding van REMS ThermoCam 28 C / 49 C in acht!

Veiligheidsinstructies

WAARSCHUWING

Raadpleeg in de handleidingen bij REMS ThermoCam alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, illustraties en technische gegevens met betrekking tot het gebruik van de REMS accu, het REMS snellaadapparaat en het elektrische REMS gereedschap. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Gebruik de REMS accu alleen in elektrisch gereedschap van REMS.** *Alleen zo wordt de accu tegen gevaarlijke overbelasting beschermd.*
- **Gebruik alleen originele REMS accu's met de op het typeplaatje aangegeven spanning.** *Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar door exploderende accu's leiden.*
- **Gebruik accu en snellaadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werktemperatuurbereik.**

- **Laad REMS accu's alleen in het REMS snellaadapparaat.** *Bij gebruik van een ongeschikte lader bestaat brandgevaar.*
- **Gebruik het REMS snellaadapparaat alleen voor het laden van REMS accu's.** *Bij een ongeschikte accu bestaat brandgevaar.*
- **Laad de REMS accu vóór het eerste gebruik volledig op in het REMS snellaadapparaat, om de volle capaciteit van de accu te bereiken.** *Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.*
- **Laat accu's nooit zonder toezicht opladen.** *Van laders en accu's kunnen gevaren uitgaan, die tijdens het laden tot zaak- en/of personenschade kunnen leiden, indien ze zonder toezicht worden achtergelaten.*
- **Steek de accu recht en niet met geweld in de accuschacht.** *Anders bestaat het risico dat de accucontacten verbogen worden en de accu beschadigd wordt.*
- **Bescherm accu's tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Gebruik de accu's niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Open de accu's niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu's aan.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Gebruik geen accu met een beschadigd huis of beschadigde contacten.** *Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.*
- **Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Raak deze vloeistof niet aan.** *Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.*

- **Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.**
- **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Verwijder de accu, als het elektrische gereedschap voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen.** *Bescherm de accucontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap. Het risico dat er vloeistof uit de accu loopt, wordt hierdoor verminderd.*
- **Verwijder defecte accu's niet met het gewone huisvuil.** *Breng defecte accu's in lege toestand of, in het geval van niet volledig lege accu's, met bijv. met isolatietape afgedekte contacten naar een geautoriseerde REMS klantenservice of erkend inzamelpunt. Neem de nationale voorschriften in acht.*
- **Bewaar accu's buiten het bereik van kinderen.** *Accu's kunnen bij inslikking levensgevaarlijk zijn; raadpleeg onmiddellijk een arts.*
- **Vermijd contact met uitgelopen accu's.** *Uitgelopen vloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.*
- **Verwijder de accu uit het elektrische gereedschap, wanneer het werk beëindigd is.** *Het risico dat er vloeistof uit de accu's loopt, wordt hierdoor verminderd.*
- **Neem bij het transport van lithium-ion-accu's de geldende transportvoorschriften in acht. Voor beschadigde of defecte lithium-ion-accu's gelden speciale transportvoorschriften; deze mogen evt. niet worden getransporteerd.** *Lithium-ion-accu's zijn bij professionele verzending in het internationale transportrecht als 'gevaarlijke stoffen' geclassificeerd. Neem de nationale voorschriften in acht.*

- **Primaire batterijen (niet oplaadbaar) mogen niet opgeladen, geopend, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.** *De batterijen kunnen een brand veroorzaken en barsten. Er bestaat gevaar voor letsel.*
- **Houd het snellaadapparaat schoon.** *Bij verontreiniging bestaat gevaar voor een elektrische schok.*
- **Gebruik het snellaadapparaat niet op een licht ontvlambare ondergrond (bijv. papier, textiel enz.) of in een brandbare omgeving.** *Door de warmte die tijdens het laden wordt geproduceerd, bestaat brandgevaar.*
- **Het snellaadapparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis.** *Dit snellaadapparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met fysieke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, indien zij onder toezicht staan van een persoon die voor hun veiligheid instaat, of indien zij door deze persoon werden onderricht over de veilige omgang met het snellaadapparaat en zij de daarmee verbonden gevaren begrijpen. Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.*
- **Houd toezicht op kinderen tijdens het gebruik, de reiniging en het onderhoud.** *Zo kunt u garanderen dat kinderen niet met de accu / het snellaadapparaat spelen.*
- **Gebruik het elektrische gereedschap alleen, als u alle functies volledig kunt inschatten en zonder beperking kunt uitvoeren of hiervoor adequate instructies ontvangen hebt.**
- **Gebruik de REMS accu / het REMS snellaadapparaat alleen binnen het aangegeven, toelaatbare vermogensbereik.** *Daardoor wordt het risico op materiële schade en letsel beperkt.*
- **Bescherm de contacten van het snellaadapparaat tegen metalen voorwerpen die een overbrugging kunnen veroorzaken.** *Er bestaat brandgevaar door kortsluiting.*
- **De REMS snellaadapparaten zijn niet geschikt voor gebruik in de openlucht.**

- **Laad nooit een natte accu op.** *Zo vermindert u het gevaar van een kortsluiting. Er bestaat gevaar voor letsel.*
- **Gebruik het snellaadapparaat niet als dit beschadigd is. Vervang een beschadigd netsnoer van het snellaadapparaat niet.** *Daardoor wordt het risico op materiële schade en letsel beperkt.*

Beoogd gebruik

WAARSCHUWING

REMS accu 3,7 V (art.nr. 176085) en REMS snellaadapparaat voor accu's 3,7 V (art.nr. 170930) zijn bedoeld voor gebruik met REMS ThermoCam 28 C / 49 C.

Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

Följ bruksanvisningen för REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data i bruksanvisningen för REMS ThermoCam om användning av REMS laddningsbara batterier, REMS snabbbladdare och REMS elverktyg. *Om man inte följer de följande anvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra personskador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- Använd REMS batteri endast i REMS elverktyg. *Endast på det viset skyddas batteriet mot farlig överbelastning.*
- Använd endast original REMS batterier med den spänning som anges på märkskylten. *Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand genom exploderande batterier.*
- Batteriet och snabbbladdaren får endast användas inom det angivna arbetstemperaturområdet.
- REMS batterier får bara laddas med REMS snabbbladdare. *Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.*

- **Använd REMS snabbbladdare endast för uppladdning av REMS batterier.** *Det finns risk för brand om ett olämpligt uppladdningsbart batteri används.*
- **Ladda innan första användningen upp REMS batteriet fullständigt i REMS snabbbladdare för att bibehålla det batteriets fulla effekt.** *Batterier levereras ofullständigt laddade.*
- **Ladda aldrig batterier utan uppsikt.** *Under laddningen kan faror utgå från batteriladdare och batterier, vilka kan leda till sak- och/eller personskador, när de är utan uppsikt.*
- **Skjut in batteriet rätlinjigt och utan att använda våld.** *Det finns risk att batteriets kontakter blir böjda och batteriet skadas.*
- **Skydda batterier mot värme, solstrålning, brand, fukt och väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Använd inte batterier i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Öppna inte batterier och utför inga konstruktionsmässiga förändringar på batterierna.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Använd inte batterier med skadat batterihus eller skadade kontakter.** *Vid skada på och felaktig användning av batteriet kan ångor tränga ut. Ångorna kan reta luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.*
- **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Rör inte vid vätskan.** *Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.*
- **Beakta de säkerhetsanvisningar som finns angivna på batteriet och på snabbbladdaren.**

- **Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggning av kontakterna.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Ta ur batteriet om det elektriska verktyget ska förvaras/lagras under en längre tid.** *Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa. Detta minskar risken för att vätska tränger ut ur det uppladdningsbara batteriet.*
- **Skadade batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet.** *Skadade batterier får endast lämnas till en auktoriserad REMS kundtjänstverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag i urladdat tillstånd, resp. eller om batteriet inte är fullständigt urladdat skall kontakterna vara försedda med t.ex. isoleringsband. Beakta nationella föreskrifter.*
- **Förvara batterier som inte används utom räckhåll för barn.** *Batterier kan t.ex. på grund av sväljning vara livsfarliga, sök omedelbart medicinsk hjälp.*
- **Undvik kontakt med batterier som läcker.** *Vätska som tränger ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.*
- **Ta ut det uppladdningsbara batteriet ur elverktyget när arbetet har avslutats.** *Detta minskar risken som uppstår om vätska tränger ut ur de uppladdningsbara batterierna.*
- **Beakta de giltiga transportföreskrifterna vid transport av litiumjonbatterier.** *För skadade eller defekta litiumjonbatterier finns speciella transportföreskrifter och får i förekommande fall inte transporteras. När litiumjonbatterier transporteras i kommersiellt syfte enligt internationell transporträtt, klassificeras de som "farligt gods". Beakta nationella föreskrifter.*
- **Ladda aldrig upp primärbatterier (ej uppladdningsbara), ta aldrig isär dem och kasta dem aldrig i eld och kortslut aldrig batterierna.** *Batterierna kan utlösa en brand och brista. Risk för personskada.*

- **Se till att snabbbladdaren är ren.** *Det finns risk för elektrisk stöt på grund av nedsmutsning.*
- **Använd inte snabbbladdaren på ett lättantändligt underlag (t.ex. papper, textilier, etc.) eller i en brännbar miljö.** *Det finns risk för brand på grund av den uppvärmning som uppstår.*
- **Snabbbladdaren är inte avsedda att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristfällig erfarenhet och kunskap.** Den här snabbbladdaren kan användas av barn över 8 år och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristfällig erfarenhet och kunskap om dessa personer står under uppsikt av en person ansvarig för deras säkerhet eller om denna person har instruerat dem om säker hantering av snabbbladdaren och de förstår de faror som är förbundna med denna. *Annars finns risk för felmanövrering och personskador.*
- **Håll uppsikt över barn vid användning, rengöring och underhåll.** *På så sätt säkerställs att barn inte leker med det laddningsbara batteriet/snabbbladdaren.*
- **Använd elverktyget endast när du kan bedöma verkan av alla funktioner och kan genomföra dem utan inskränkningar eller har fått lämpliga anvisningar.**
- **Använd REMS laddningsbara batteri/REMS snabbbladdare endast inom det angivna, tillåtna effektområdet.** *På så sätt reduceras risken för saksador och personskador.*
- **Skydda kontakterna på snabbbladdaren mot metallföremål som kan orsaka en kortslutning.** *Det föreligger risk för brand på grund av kortslutning.*
- **REMS snabbbladdare är inte avsedd för utomhusbruk.**
- **Ladda aldrig upp ett blött uppladdningsbart batteri.** *Detta minskar risken för en kortslutning. Risk för personskada.*
- **Använd inte snabbbladdaren om den är skadad. Byt inte ut skadade nätkablar till snabbbladdare.** *På så sätt reduceras risken för saksador och personskador.*

Avsedd användning

VARNING

REMS laddningsbart batteri 3,7 V (art.nr. 176085) och REMS snabbladdare för laddningsbara batterier 3,7 V (art.nr. 170930) är avsedda för användning med REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Alla andra användningar är inte avsedda och är därför inte tillåtna.

nno

Se bruksanvisningen til REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Sikkerhetsinstrukser

ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstrukser, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data i bruksanvisningen for REMS ThermoCam om bruken av REMS batteri, REMS hurtiglader og REMS elektroverktøy. Feil relatert til overholdelse av de påfølgende anvisningene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta vare på alle sikkerhetsinstrukser og anvisninger for fremtidig bruk.

- **Bruk REMS batteriet bare i REMS elektroverktøy.** *Bare da beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.*
- **Bruk bare originale REMS batterier med spenningen som er oppgitt på typeskiltet.** *Bruk av andre batterier kan føre til personskader og brannfare pga. eksploderende batterier.*
- **Bruk batteri og hurtiglader bare i det oppgitte arbeidstemperaturområdet.**
- **Lad REMS batterier bare opp i REMS hurtigladeren.** *Hvis det brukes uegnede ladere, kan det oppstå brann.*
- **Bruk REMS hurtiglader bare til å lade opp REMS batterier.** *Hvis det brukes et uegnet batteri, kan det oppstå brann.*
- **Lad REMS batteriet helt opp i en REMS hurtiglader før første gangs bruk, slik at batteriet oppnår full ytelse.** *Batteriene leveres delvis oppladet.*
- **Lad batteriene aldri opp uten tilsyn.** *Fra ladeapparater og batterier kan det utgå farer som under oppladingen kan føre til materielle skader og/eller personskader hvis apparatene er uten tilsyn.*
- **Før batteriet rett inn i batterirommet. Bruk aldri makt.** *Det er fare for at batterikontaktene kan bli bøyd og batteriet skadet.*
- **Beskytt batterier mot sterk varme, solinnstråling, ild, væske og fuktighet.** *Ekspløsjons- og brannfare!*
- **Ikke bruk batterier i eksplosjonsfarlig område og ikke i nærheten av f. eks. brennbare gasser, løsemidler, støv, damp og fuktighet.** *Ekspløsjons- og brannfare!*
- **Ikke åpne batteriene og ikke foreta byggemessige endringer på batterier.** *En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.*
- **Ikke bruk et batteri med skader på hus eller kontakter.** *Ved skader og ukyndig bruk av batteriet kan det komme ut damp som kan irritere luftveiene. Luft godt og oppsøk lege hvis du har smerter.*

- **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet.** Pass på at du ikke kommer i kontakt med væsken. Batterivæske kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- **Ta hensyn til sikkerhetsinstruksene på batteriet og hurtigladeren.**
- **Hold batteriet som ikke er i bruk borte fra binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan forbinde kontaktene med hverandre.** En kortslutning betyr eksplosjons- og brannfare.
- **Ta ut batteriet før lengre oppbevaring/lagring av elektroverktøyet.** Beskytt batterikontaktene mot kortslutning, f. eks. med en kappe. Risikoen ved at væske lekker ut av batteriet blir derved redusert.
- **Ikke kast skadede batterier i vanlig husholdningsavfall.** Innlever skadede batterier bare i utladet tilstand, hhv. ved batterier som ikke er utladet fullstendig, med f.eks. kontakter som er dekket til med isolerbånd, til et autorisert REMS kundeserviceverksted eller til et godkjent avfallshåndteringsfirma. Ta hensyn til nasjonale bestemmelser.
- **Oppbevar batterier utilgjengelig for barn.** Batterier kan være livsfarlige f. eks. når de svelges, oppsøk lege omgående.
- **Unngå kontakt med batterier som har lekket ut.** Væske som lekker ut kan føre til hudirritasjoner eller forbrenninger. Skyll straks med vann hvis du har kommet i kontakt med væsken. Hvis du har fått væsken i øyet, må du oppsøke lege.
- **Ta batteriet ut av elektroverktøyet når arbeidet er avsluttet.** Risikoen ved at væske lekker ut av batteriene blir derved redusert.
- **Vær ved transport av litium-ion-batterier oppmerksom på de gyldige transportforskrifter.** For skadede eller defekte litium-ion-batterier gjelder spesielle transportforskrifter og disse må eventuelt ikke

transporteres. *Litium-ion-batterier er ved yrkesmessig transport i internasjonal yrkestransportlov klassifisert som "farlig gods". Følg landets forskrifter.*

- **Lad aldri opp primærbatteriene (ikke oppladbare), ta dem aldri fra hverandre, kast dem aldri i ilden og fremkall aldri en kortslutning.** *Batteriene kan utløse en brann og briste. Det er fare for skader.*
- **Hold hurtigladeren ren.** *Ved tilsmussing er det fare for elektrisk støt.*
- **Ikke bruk hurtigladeren på lett brennbart underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brennbare omgivelser.** *Det er brannfare på grunn av oppvarmingen som oppstår ved ladingen.*
- **Hurtigladeren er ikke beregnet til å brukes av barn og personer med innskrenkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap.** *Denne hurtigladeren kan brukes av barn fra 8 år og personer med innskrenkede fysiske, sensoriske og mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller som har fått anvisninger om hvordan hurtigladeren skal brukes og forstår farene som er forbundet med dette. Ellers er det fare for feil betjening og personskader.*
- **Ha oppsyn med barn ved bruk, rengjøring og vedlikehold.** *Slik sikrer du at barn ikke leker med batteriet/hurtigladeren.*
- **Bare bruk det elektriske apparatet hvis du har oversikt over alle funksjonene og kan utføre dem uten begrensninger, eller hvis du har fått anvisninger om hvordan du skal gå frem.**
- **Bruk REMS batteriet/REMS hurtigladeren bare i det angitte, tillatte effektområdet.** *Det reduserer risikoen for materielle skader og personskader.*
- **Beskytt kontaktene på hurtigladeren mot metallgjenstander som kan forårsake forbikobling.** *Det er brannfare på grunn av kortslutning.*

- **REMS hurtigladerer er ikke egnet for bruk utendørs.**
- **Lad aldri et batteri som er vått.** *Det reduserer faren for kortslutning. Det er fare for skader.*
- **Ikke bruk hurtigladeren dersom den er skadet. Ikke skift ut skadede nettleddninger på hurtigladeren.**
Det reduserer risikoen for materielle skader og personskader.

Korrekt bruk



REMS batteri 3,7V (art.nr. 176085) og REMS hurtiglader for 3,7V batterier (art.nr. 170930) er konstruert for bruk med REMS ThermoCam 28 C/49 C.

All annen bruk er ikke korrekt og derfor ikke tillatt.

Følg driftsvejledningen til REMS ThermoCam 28 C / 49 C!

Sikkerhedshenvisninger

ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsanvisninger, henvisninger, illustrationer og tekniske data i driftsvejledningen til REMS ThermoCam for brug af REMS genopladelige batterier, REMS hurtigoplader og REMS elværktøjer. Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- Anvend kun REMS batteri i REMS el-værktøj. Kun på den måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.
- Brug kun originale REMS batterier, der har den spænding, der fremgår af typeskiltet. Brug af andre batterier kan føre til kvæstelser og fare for brand som følge af eksploderende batterier.
- Brug kun batteri og hurtig-ladeaggregat i det angivende arbejdstemperaturområde.
- Lad kun REMS batterier i REMS hurtig-ladeaggregatet. Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.

- **Anvend kun REMS hurtiglader til opladning af REMS batterier.** *Ved et uegnet genopladeligt batteri er der fare for brand.*
- **Oplad REMS batteriet helt i REMS hurtiglader, før det tages i brug første gang, så batteriet yder fuld ydelse.** *Batterier er delvist opladet ved leveringen.*
- **Oplad aldrig batterier uden opsyn.** *Der kan udgå farer fra opladere og genopladelige batterier, som er uden tilsyn, og disse kan føre til materielle skader og/eller personskader under opladningen.*
- **Før batteriet lige ind i batteriskakten uden brug af vold.** *Der er fare for, at batterikontakterne bøjes, og at batteriet beskadiges.*
- **Beskyt batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser.** *Der er eksplosions- og brandfare.*
- **Brug ikke batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt.** *Der er eksplosions- og brandfare.*
- **Åbn ikke batterier og forsøg ikke at ændre batteriernes konstruktion.** *Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.*
- **Brug ikke batterier med defekt hus eller defekte kontakter.** *Dampe kan trænge ud, hvis batteriet beskadiges og bruges forkert. Dampene kan virke lokalirriterende for luftvejene. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas eller har smerter.*
- **Bruges batteriet forkert, kan væske trænge ud af det. Berør ikke væske.** *Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Skyl straks med vand, hvis du kommer i kontakt med batterivæske. Opsøg læge, hvis væsken kommer i øjnene.*
- **Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på batteri og hurtig-ladeaggregat.**

- **Ikke benyttede batterier** må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. *Fare for eksplosion og brand som følge af kortslutning.*
- **Tag batteriet ud, før el-værktøjet lægges til opbevaring i længere tid.** *Beskyt batterikontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.*
- **Smid ikke defekte batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.** *Overdrag kun beskadigede batterier i afladet tilstand, eller hvis batterier ikke er fuldstændig afladet så med dækkede kontakter, som er afdækket med f.eks. isolerbånd, til et autoriseret REMS kundeserviceværksted eller et anerkendt renovationsfirma. Overhold de nationale forskrifter.*
- **Opbevar batterier uden for børns rækkevidde.** *Batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.*
- **Undgå at berøre utætte batterier.** *Væske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.*
- **Tag de genopladelige batterier ud af el-værktøjet, når arbejdet er afsluttet.** *Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.*
- **Overhold de gyldige transportbestemmelser for transport af lithium-ion-batterier.** *Beskadigede eller defekte lithium-ion-batterier er underlagt særskilte transportbestemmelser og må evt. ikke transporteres. Litium-ion-batterier er ved erhvervsmæssig forsendelse klassificeret som "farligt gods" i international transportlovgivning. Overhold national lovgivning.*
- **Oplad aldrig primærbatterierne (ikke genopladelige), skil dem aldrig ad, smid dem aldrig i ilden, og skab aldrig en kortslutning.** *Batterierne kan udløse en brand og eksplodere. Fare for kvæstelser.*

- **Hold hurtigopladeren ren.** *Ved snavs er der fare for et elektrisk stød.*
- **Anvend aldrig hurtigopladeren på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, stof etc.) eller i brændbare omgivelser.** *På grund af opvarmningen, som opstår ved opladningen, er der fare for brand.*
- **Hurtigopladeren er ikke beregnet til at blive brugt af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden.** *Denne hurtigoplader kan betjenes af børn over 8 år og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de af denne person er blevet undervist i omgangen med hurtigopladeren og de hermed forbundne farer. Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.*
- **Sørg for at holde børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** *Dermed sikres det, at børn ikke leger med det genopladelige batteri/hurtigopladeren.*
- **Brug kun el-værktøjet, hvis du helt kan vurdere alle funktioner og gennemføre dem uden indskrænkning, eller hvis du har fået tilsvarende anvisninger.**
- **Anvend kun REMS genopladelige batterier/REMS hurtigoplader i det oplyste, tilladte effektområde.** *Sådan reduceres risikoen for materielle skader og kvæstelser.*
- **Beskyt kontakterne på hurtigopladeren mod metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** *Der er brandfare på grund af korttilslutning.*
- **REMS hurtigopladere er ikke egnet til at blive brugt ude i det fri.**
- **Oplad aldrig et vådt genopladeligt batteri.** *Sådan reduceres faren for kortslutning. Fare for kvæstelser.*
- **Brug ikke hurtigopladeren, hvis denne er beskadiget. Udskift aldrig beskadigede netledninger på hurtigopladeren.** *Sådan reduceres risikoen for materielle skader og kvæstelser.*

Brug i overensstemmelse med formålet

ADVARSEL

REMS genopladelig batteri 3,7V (art.nr. 176085) og REMS hurtigoplader til genopladeligt batteri 3,7V (art.nr. 170930) er beregnet til brug sammen med REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

fin

Noudata REMS ThermoCam 28 C/49 C -lämpökameran käyttöohjetta!

Turvaohjeet

VAROITUS

Lue REMS ThermoCam -lämpökameran käyttöohjeen kaikki turvalausekkeet, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot REMS-akun, REMS-pikalaturin ja REMS-sähkötyökalun käytöstä. Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- **Käytä REMS-akkua vain REMS-sähkötyökaluissa.** Akku on vain siten suojattu vaaralliselta ylikuormitukselta.
- **Käytä vain tehonilmoituskilvessä ilmoitetulla jännitteellä varustettuja alkuperäisiä REMS-akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran akkujen räjähtäessä.
- **Käytä akkua ja pikalaturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.**
- **Lataa REMS-akut vain REMS-pikalaturissa.** Tarkoitukseen sopimatonta laturia käytettäessä on olemassa tulipalon vaara.
- **Käytä REMS-pikalaturia vain REMS-akkujen lataukseen.** Tarkoitukseen sopimattomassa akussa on tulipalovaara.
- **Lataa REMS-akku täyteen REMS-pikalaturissa ennen ensimmäistä käyttöä, jotta akusta saataisiin täysi teho.** Akut toimitetaan osittain ladattuina.
- **Älä koskaan lataa akkuja valvomatta.** Valvomattomat latauslaitteet ja akut saattavat aiheuttaa vaaroja latauksen aikana, joista voi olla seurauksena aineellisia ja/tai henkilövahinkoja.
- **Vie akku suoraan akkutilaan käyttämättä väkivaltaa.** Vaarana on akun koskettimien vääntyminen ja akun vaurioituminen.
- **Suojaa akut kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja sateelta.** Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.
- **Älä käytä akkuja räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryjä tai kosteutta.** Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.
- **Älä avaa akkuja äläkä tee niihin mitään rakenteellisia muutoksia.** Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.

- **Älä käytä akkua, jonka kotelo tai koskettimet ovat viallisia tai vaurioituneita.** Akusta saattaa vuotaa höyryä, jos se vaurioituu ja jos sitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.
- **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi valua ulos nestettä. Älä kosketa nestettä.** Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- **Huomioi akulle ja pikalaturille painetut turvaohjeet.**
- **Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä / klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat aiheuttaa koskettimien välisen oikosulun.** Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.
- **Poista akku ennen sähkötyökalun pitempiaikaista säilytystä / varastointia.** Suojaa akun koskettimet oikosululta, esim. suojuksella. Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.
- **Älä hävitä viallisia akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana.** Vie vialliset akut valtuutettuun REMS-sopimuskorjaamoon tai hyväksytyyn jätehuoltoyritykseen ainoastaan purkautuneessa tilassa tai niiden koskettimet esim. eristysteipillä peitettynä, jos akut eivät ole täysin purkautuneet. Noudata kansallisia määräyksiä.
- **Säilytä käyttämättömiä akkuja lasten ulottumattomissa.** Akut voivat olla hengenvaarallisia nieltynä, jolloin tarvitaan välitöntä lääkinnällistä apua.
- **Vältä koskettamasta vuotaneita paristoja.** Purkautuva neste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtelee se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.
- **Irrota akku sähkötyökalusta työn päätyttyä.** Tällöin akkunesteen purkautumisvaara pienenee.

- **Noudata litiumioniakkujen kuljetuksessa voimassa olevia kuljetusmääräyksiä. Osittain tai kokonaan vioittuneihin litiumioniakkuihin sovelletaan erityiskuljetusmääräyksiä eikä niitä mahdollisesti saa kuljettaa ollenkaan.** *Litiumioniakut luokitellaan kaupallisissa kuljetuksissa vaarallisiksi aineiksi kansainvälisen kuljetuslainsäädännön mukaan. Noudata kansallisia määräyksiä.*
- **Älä koskaan lataa primääriparistoja (ne eivät ole ladattavia), pura niitä osiksi, heitä niitä tuleen tai muodosta oikosulkua.** *Paristot saattavat aiheuttaa tulipalon ja haljeta. Loukkaantumisvaara.*
- **Pidä pikalaturi puhtaana.** *Likaantuminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.*
- **Älä käytä pikalaturia helposti syttyvällä alustalla (esim. paperi, tekstiilit jne.) tai syttyvässä ympäristössä.** *Lataamisen aiheuttama lämpeneminen aiheuttaa palovaaran.*
- **Lapset tai henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute ovat rajoittuneet, eivät saa käyttää pikalaturia.** *8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen ja tiedon puute ovat rajoittuneet, saavat käyttää pikalaturia heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tällaisen henkilön pikalaturin turvalliseen käyttöön opastamana ja siihen liittyvät vaarat ymmärtäen.* *Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.*
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistamisen ja huollon aikana.** *Näin varmistetaan, että lapset eivät leiki akulla/pikalaturilla.*
- **Käytä sähkötyökalua vain, jos pystyt täysin arvioimaan kaikki toiminnot ja pystyt suorittamaan ne rajoituksetta tai olet saanut niihin asianmukaiset ohjeet.**
- **Käytä REMS-akkua/REMS-pikalaturia vain ilmoitetulla, sallitulla tehoalueella.** *Näin vähennät esine- ja henkilövahinkojen riskiä.*

- Suojaa pikalaturin koskettimet metalliesineiltä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun. *Vaarana on oikosulun aiheuttama tulipalo.*
- REMS-pikalaturit eivät sovellu käytettäväksi ulkona.
- Älä koskaan lataa akkua sen ollessa märkä. *Näin vähennät oikosulun vaaraa. Loukkaantumisvaara.*
- Älä käytä pikalaturia, jos se on vaurioitunut. Älä vaihda pikalaturin vaurioitunutta virtajohtoa. *Näin vähennät esine- ja henkilövahinkojen riskiä.*

Määräysten mukainen käyttö



REMS-akku 3,7 V (tuotenro 176085) ja REMS-pikalaturi 3,7 V:n akuille (tuotenro 170930) on tarkoitettu käytettäväksi yhdessä REMS ThermoCam 28 C/49 C -lämpökameran kanssa.

Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

por

Observar o manual de instruções da REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Indicações de segurança

ATENÇÃO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos do manual de instruções REMS ThermoCam sobre como utilizar a bateria REMS, o carregador rápido REMS e a ferramenta elétrica REMS. *Negligências no cumprimento das instruções descritas em seguida podem provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

Conserve todas as indicações de segurança e instruções para futuras consultas.

- **Utilize a bateria REMS apenas em ferramentas elétricas REMS.** *Só assim a bateria é protegida de sobrecargas perigosas.*
- **Utilize apenas baterias REMS originais com a tensão indicada na placa de identificação.** *A utilização de outras baterias pode conduzir a ferimentos e perigo de incêndio devido a explosão de baterias.*
- **Utilize a bateria e o carregador rápido apenas dentro da gama de temperaturas de trabalho indicada.**

- **Carregue as baterias REMS apenas no carregador rápido REMS.** *Em caso de utilização de um carregador não adequado existe o perigo de incêndio.*
- **Utilize o carregador rápido REMS apenas para o carregamento de baterias REMS.** *No caso de uma bateria não adequada existe o perigo de incêndio.*
- **Antes da primeira utilização, carregue por completo a bateria REMS no carregador rápido REMS para obter a potência total da bateria.** *As baterias são fornecidas com carga parcial.*
- **Nunca carregue baterias sem supervisão.** *Os carregadores e as baterias podem constituir risco de danos materiais e/ou pessoais durante o carregamento, caso funcionem sem supervisão.*
- **Introduza a bateria em linha reta e não com força no compartimento da mesma.** *Existe o risco dos contactos da bateria ficarem dobrados e a bateria ser danificada.*
- **Proteja a bateria do aquecimento, radiação solar, fogo e da humidade.** *Existe perigo de explosão e de incêndio.*
- **Não utilize a bateria em áreas potencialmente explosivas nem em ambientes em que se encontrem por ex. gases inflamáveis, solventes, pó, vapores, humidade.** *Existe perigo de explosão e de incêndio.*
- **Não abra a bateria nem efectue alterações na sua estrutura.** *Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.*
- **Não utilize uma bateria com caixa defeituosa ou contactos danificados.** *Em caso de danos e utilização indevida da bateria podem ser libertados vapores. Os vapores podem irritar as vias respiratórias. Ventile o local e em caso de queixas consulte um médico.*
- **No caso de utilização incorreta, a bateria pode verter líquido. Não tocar no líquido.** *O líquido libertado pela bateria pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contacto lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contacto com os olhos, também deve entrar em contacto com o médico.*

- **Tenha em atenção as indicações de segurança impressas na bateria e no carregador rápido.**
- **Mantenha a bateria não utilizada afastada de clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** *Existe perigo de explosão e de incêndio devido a curto-circuito.*
- **Antes de conservar/armazenar prolongadamente a ferramenta elétrica, remova a bateria.** *Proteja os contactos da bateria de curto-circuitos, por ex. com uma tampa. Desta forma, o risco de fuga de líquido da bateria é reduzido.*
- **Não elimine as baterias danificadas juntamente com o lixo doméstico normal.** *Apenas entregue as baterias com defeito em estado descarregado, ou em caso de não estarem em estado completamente descarregado, com p. ex., os contactos cobertos com fita isoladora, numa oficina de assistência a clientes contratada e autorizada pela REMS ou numa empresa de reciclagem reconhecida. Respeitar as normas nacionais.*
- **Mantenha as baterias não utilizadas fora do alcance de crianças.** *As baterias podem constituir um perigo de morte quando são ingeridas. Caso isto aconteça, peça imediatamente ajuda médica.*
- **Evite o contato com as baterias gastas.** *O líquido libertado pode conduzir a irritações da pele ou a queimaduras. Em caso de contato lavar imediatamente com água. Caso o líquido entre em contato com os olhos, também deve entrar em contato com o médico.*
- **Retire a bateria da ferramenta elétrica após terminar o trabalho.** *Desta forma, o risco de fuga de líquido das baterias é reduzido.*

- **Durante o transporte de baterias de íons de lítio tenha em atenção as prescrições de transporte em vigor. As baterias de íons de lítio danificadas ou com defeito estão sujeitas a prescrições de transporte especiais e, se necessário, não podem ser transportadas. No envio comercial, as baterias de íons de lítio estão classificadas, no direito de transporte internacional, como “Mercadoria perigosa”. Respeitar as normas nacionais.**
- **Nunca carregue as pilhas primárias (não recarregáveis), nunca as desmonte, nunca as coloque no fogo e não provoque um curto-circuito. As pilhas podem provocar um incêndio e explodir. Existe perigo de ferimentos.**
- **Mantenha o carregador rápido limpo. Existe perigo de choque elétrico devido a sujidade.**
- **Não utilize o carregador rápido sobre uma superfície facilmente inflamável (por ex. papel, tecidos, etc.) ou em áreas inflamáveis. Existe risco de incêndio devido ao aquecimento que ocorre durante o carregamento.**
- **O carregador rápido não se destina ao uso por crianças, nem por pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento. Este carregador rápido pode ser usado por crianças a partir de 8 anos de idade e pessoas com habilidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou que foram por esta instruídos no manuseio seguro do carregador rápido e que compreendem os perigos associados. Caso contrário, existe o perigo de funcionamento incorreto e ferimentos.**
- **Supervisionar as crianças durante o uso, limpeza e manutenção. Isso garante que as crianças não brinquem com a bateria / o carregador rápido.**

- **Só utilize a ferramenta elétrica se tiver avaliado completamente todas as funções e puder executá-las sem restrições ou se tiver recebido instruções apropriadas.**
- **Só utilize a bateria REMS / o carregador rápido REMS na faixa de potência permitida e especificada.** *Isso reduz o risco de danos materiais e ferimentos.*
- **Proteja os contactos do carregador rápido contra objetos de metal que possam causar pontes.** *Existe perigo de incêndio devido a curto-circuito.*
- **Os carregadores rápidos REMS não são indicados para a utilização ao ar livre.**
- **Jamais recarregar uma bateria molhada.** *Isso reduz o risco de um curto-circuito. Existe perigo de ferimentos.*
- **Não utilize o carregador rápido, se este estiver danificado. Não troque os cabos de energia danificados do carregador rápido.** *Isso reduz o risco de danos materiais e ferimentos.*

Utilização correta

ATENÇÃO

A bateria REMS de 3,7 V (n° de art. 176085) e o carregador rápido REMS para baterias de 3,7 V (n° de art. 170930) destinam-se a ser utilizados com REMS ThermoCam 28 C / 49 C.
Quaisquer outras utilizações são indevidas e, portanto, não permitidas.

Przestrzegać instrukcji obsługi REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi zamieszczonymi w instrukcji obsługi REMS ThermoCam dotyczącymi użytkowania akumulatora REMS, ładowarki szybkoładującej REMS oraz elektronarzędzia REMS. *Zlekceważenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji grozi porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami ciała.*

Zachowywać na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

- **Akumulatora REMS należy używać wyłącznie w elektronarzędziach REMS.** *Tylko w ten sposób można zapobiec niebezpiecznemu przeciążeniu akumulatora.*
- **Należy używać wyłącznie oryginalnych akumulatorów REMS o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.** *Stosowanie innych akumulatorów może spowodować obrażenia lub pożar w wyniku wybuchu akumulatorów.*

- **Akumulatora i ładowarki szybkoładowącej wolno używać wyłącznie w podanym zakresie temperatur roboczych.**
- **Akumulatory REMS ładować wyłącznie za pomocą ładowarki szybkoładowącej REMS.** *W przypadku nieodpowiedniej ładowarki występuje niebezpieczeństwo pożaru.*
- **Ładowarki szybkoładowącej REMS używać wyłącznie do ładowania akumulatorów REMS.** *W przypadku zastosowania niewłaściwego akumulatora występuje niebezpieczeństwo pożaru.*
- **Akumulator REMS przed pierwszym użyciem należy naładować do pełna za pomocą ładowarki szybkoładowącej REMS, aby uzyskać pełną moc akumulatora.** *Akumulatory są dostarczane w stanie częściowo naładowanym.*
- **Nigdy nie pozostawiać ładujących się akumulatorów bez nadzoru.** *Ładowarki i akumulatory mogą doprowadzić podczas ładowania do powstania szkód materialnych i/lub osobowych w przypadku braku nadzoru nad nimi.*
- **Akumulator włożyć prosto, bez użycia siły w komorę akumulatora.** *Występuje niebezpieczeństwo skrzywienia styków akumulatora i jego uszkodzenia.*
- **Akumulatory należy chronić przed gorącem, promieniowaniem słonecznym, ogniem i wilgocią.** *Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.*
- **Nie wolno użytkować akumulatorów w strefach zagrożonych wybuchem oraz w otoczeniu np. palnych gazów, rozpuszczalników, pyłów, par, wilgoci.** *Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru.*
- **Nie wolno otwierać akumulatora i dokonywać w nim zmian konstrukcyjnych.** *Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.*

- **Nie wolno użytkować akumulatora z uszkodzoną obudową lub uszkodzonymi stykami.** *W przypadku uszkodzenia lub nieprawidłowego użytkowania akumulatora występuje niebezpieczeństwo wydostania się oparów. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe. Należy wyjść na świeże powietrze a w razie dolegliwości zgłosić się do lekarza.*
- **Nieprawidłowe użytkowanie akumulatora może spowodować wyciek elektrolitu. Nie dotykać elektrolitu.** *Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.*
- **Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa nadrukowanych na akumulatorze oraz ładowarce szybkoładującej.**
- **Nieużywane akumulatory przechowywać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych metalowych przedmiotów mogących spowodować zwarcie styków akumulatora.** *Występuje niebezpieczeństwo wybuchu i pożaru w wyniku zwarcia.*
- **Przed dłuższym składowaniem /magazynowaniem wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** *Należy zabezpieczyć styki akumulatora przez zwarcie, np. zatyczkami. Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.*
- **Uszkodzonych akumulatorów nie usuwać z normalnymi odpadami z gospodarstw domowych.** *Uszkodzone akumulatory należy przekazać w rozładowanym stanie a w przypadku niecałkowicie rozładowanych akumulatorów z zaklejonymi stykami np. taśmą izolacyjną do autoryzowanego serwisu REMS lub certyfikowanego zakładu utylizacji. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie.*
- **Nieużywane akumulatory przechowywać poza zasięgiem dzieci.** *Akumulatory mogą zagrażać życiu np. wskutek połknięcia, w takim przypadku niezwłocznie wezwać pomoc medyczną.*

- **Unikać kontaktu z wylanymi akumulatorami.** *Elektrolit może spowodować podrażnienie skóry lub oparzenia. W przypadku ewentualnego kontaktu spłukać skórę wodą. W przypadku dostania się elektrolitu do oczu, zgłosić się ponadto do lekarza.*
- **Po zakończeniu pracy wyjąć akumulator z elektronarzędzia.** *Pozwala to na zmniejszenie ryzyka wylania akumulatorów.*
- **Podczas transportu akumulatorów litowo-jonowych należy przestrzegać obowiązujących przepisów transportowych.** *Uszkodzone lub wadliwe akumulatory litowo-jonowe podlegają specjalnym przepisom transportowym i ich transport może być niedozwolony. Akumulatory litowo-jonowe są zaklasyfikowane w międzynarodowym prawie transportowym jako „towary niebezpieczne”. Przestrzegać krajowych przepisów w tym zakresie.*
- **Nigdy nie ładować baterii alkalicznych (nieładowalnych), nigdy ich nie rozbierać, nie wrzucać do ognia i nie zwierać.** *Baterie mogą spowodować pożar lub ulec rozerwaniu. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.*
- **Utrzymywać ładowarkę szybkoładującą w czystym stanie.** *W przypadku zabrudzenia występuje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.*
- **Nie używać ładowarki szybkoładującej na łatwopalnym podłożu (np. papierowym, tekstylnym, itp.) lub w palnym otoczeniu.** *Ze strony powstającego podczas ładowania ciepła występuje niebezpieczeństwo pożaru.*
- **Ładowarki szybkoładującej nie wolno użytkować dzieciom oraz osobom niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i wiedzy.** *Tę ładowarkę szybkoładującą wolno użytkować dzieciom w wieku od 8 lat oraz osobom niepełnosprawnym fizycznie lub umysłowo bądź też nieposiadającym odpowiedniego doświadczenia i wiedzy pod nadzorem osób*

odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub pod warunkiem poinstruowania ich w zakresie bezpiecznej obsługi ładowarki szybkoładującej i zrozumienia przez nich związanych z tym zagrożeń. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo nieprawidłowej obsługi i obrażeń.

- **Należy sprawować nadzór nad dziećmi podczas korzystania, czyszczenia i konserwacji. Pozwoli to zapobiec zabawie dzieci akumulatorem/ładowarką szybkoładującą.**
- **Elektronarzędzie wolno użytkować wyłącznie znając w pełni wszystkie jego funkcje i potrafiąc je wykonać bez ograniczeń lub po otrzymaniu odpowiednich instrukcji.**
- **Akumulatora REMS/ładowarki szybkoładującej REMS używać wyłącznie w podanym, dozwolonym zakresie mocy. Pozwala to zmniejszyć ryzyko wystąpienia szkód materialnych i obrażeń.**
- **Chronić styki ładowarki szybkoładującej przed metalowymi przedmiotami, które mogą spowodować zwarcie. Występuje niebezpieczeństwo pożaru z powodu zwarcia.**
- **Ładowarki szybkoładujące REMS nie nadają się do stosowania na wolnym powietrzu.**
- **Nigdy nie ładować mokrego akumulatora. Pozwala to zmniejszyć ryzyko zwarcia. W przeciwnym razie występuje niebezpieczeństwo obrażeń.**
- **Nie wolno używać uszkodzonej ładowarki szybkoładującej. Nie wymieniać uszkodzonych przewodów sieciowych ładowarki szybkoładującej. Pozwala to zmniejszyć ryzyko wystąpienia szkód materialnych i obrażeń.**

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

OSTRZEŻENIE

Akumulator REMS 3,7V (nr kat. 176085) i ładowarka szybkoładująca REMS do akumulatorów 3,7V (nr kat. 170930) są przeznaczone do użytku z REMS ThermoCam 28C/49C.

Wszelkie inne zastosowania uważa się za niezgodne z przeznaczeniem i tym samym za niedozwolone.

ces

Dodržujte návod k použití pro REMS ThermoCam 28C/49C!

Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění, všechny pokyny, obrázky a technické údaje v návodu k použití pro REMS ThermoCam pro použití REMS akumulátoru, REMS rychlonabíječky a REMS elektrického nářadí. Nedostatký při dodržování následujících pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uschovejte do budoucna.

- **Používejte akumulátor REMS pouze v elektrickém nářadí REMS.** *Jen tak může být akumulátor chráněn před nebezpečným přetížením.*
- **Používejte pouze originální REMS akumulátory s napětím odpovídajícím napětí uvedenému na výkonovém štítku.** *Používání jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru díky vybuchujícím akumulátorům.*
- **Používejte akumulátor a rychlonabíječku pouze v uvedeném rozsahu pracovních teplot.**
- **Nabíjejte REMS akumulátory pouze v REMS rychlonabíječce.** *V případě použití nevhodné nabíječky hrozí nebezpečí požáru.*
- **Používejte rychlonabíječku REMS pouze k nabíjení akumulátorů REMS.** *Při nevhodném akumulátoru existuje nebezpečí požáru.*
- **Abyste dosáhli plného výkonu akumulátoru, úplně nabijte před prvním použitím akumulátor REMS v rychlonabíječce REMS.** *Akumulátory jsou dodávány částečně nabitě.*
- **Nikdy nenabíjejte akumulátor bez dozoru.** *Pokud jsou nabíječky a akumulátory bez dozoru, mohou vznikat nebezpečí, která mohou během nabíjení vést k věcným škodám a/nebo škodám na osobách.*
- **Zasuňte REMS akumulátory kolmo a bez násilí do šachty akumulátoru.** *Hrozí nebezpečí ohnutí kontaktů a poškození akumulátoru.*
- **Chraňte akumulátory před horkem, slunečním zářením, ohněm, vlhkem a mokrem.** *Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.*
- **Nepoužívejte akumulátory ve výbušném prostředí a v prostředí např. s hořlavými plyny, rozpouštědly, prachem, výpary, vlhkem.** *Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru.*

- **Neotevírejte akumulátory a neprovádějte na nich žádné úpravy.** *Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.*
- **Nepoužívejte akumulátor s poškozeným pláštěm nebo poškozenými kontakty.** *V případě poškození a neodborného použití mohou z akumulátoru unikat páry. Páry mohou dráždit dýchací cesty. Přiveďte čerstvý vzduch a v případě potíží vyhledejte lékařskou pomoc.*
- **V případě chybného použití může z akumulátoru vytékat kapalina. Nedotýkejte se kapaliny.** *Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.*
- **Dodržujte bezpečnostní pokyny vytištěné na akumulátoru a rychlonabíječe.**
- **Nepoužívaný akumulátor se nesmí dotýkat kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, protože by mohly způsobit zkrat na kontaktech.** *Hrozí nebezpečí výbuchu a požáru následkem zkratu.*
- **Před delším uložením nebo uskladněním elektrického nářadí vyjměte akumulátor.** *Chraňte kontakty akumulátoru před zkratem, např. krytkou. Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátoru.*
- **Vadné akumulátory nesmějí být likvidovány s běžným domovním odpadem.** *Poškozené akumulátory předejte pouze ve vybitém stavu, popř. u ne zcela vybitých akumulátorů s např. izolační páskou překrytými kontakty autorizované smluvní servisní dílně REMS nebo nějaké uznávané odpadové společnosti. Dodržujte národní předpisy.*
- **Uchovejte akumulátory mimo dosah dětí.** *Akumulátory mohou při spolknutí ohrozit život, ihned vyhledejte lékařskou pomoc.*

- **Nedotýkejte se vyteklých akumulátorů.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny. Pokud dojde k potřísnění kůže, ihned ji opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, důkladně je vypláchněte vodou a poté vyhledejte lékařskou pomoc.
- **Po ukončení práce vyjměte akumulátor z elektrického náradí.** Sníží se tím riziko vytečení kapaliny z akumulátorů.
- **Při transportu Lithium-Ionových akumulátorů dbejte platných transportních předpisů.** Poškozené nebo defektní Lithium-Ionové akumulátory podléhají zvláštním dopravním předpisům a nesmí případně být transportovány. Lithium-Ionové akumulátory jsou zařazeny v obchodní dopravě v mezinárodním zasilatelském právu jako „nebezpečné zboží“. Dbejte národních předpisů.
- **Primární baterie (nedobíjecí) nikdy nenabíjejte, nerozebírejte, nevhazujte do ohně ani nezkratujte.** Baterie mohou způsobit požár a prasknout. Hrozí nebezpečí zranění.
- **Zajistěte, aby byla rychlonabíječka stále čistá.** Při znečištění hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte rychlonabíječku na snadno hořlavém podkladu (např. papír, textilie) nebo v hořlavém prostředí.** Hrozí nebezpečí požáru v důsledku zahřívání při nabíjení.
- **Rychlonabíječka není určená k tomu, aby ji používaly děti a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi.** Tuto rychlonabíječku mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, pokud na ně dohlíží osoba odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud je tato osoba instruovala ohledně bezpečného zacházení s rychlonabíječkou a chápou nebezpečí, která jsou s tím spojená. V opačném případě vzniká nebezpečí chybné obsluhy a zranění.

- **Dohlížejte na děti při používání, čištění a údržbě.** *Tak bude zajištěno, že si děti nebudou s akumulátorem/ rychlonabíječkou hrát.*
- **Elektrické nářadí používejte pouze v případě, že dokonale znáte všechny jeho funkce a můžete je bez omezení provádět nebo jste dostali příslušné pokyny.**
- **REMS akumulátor/REMS rychlonabíječku používejte pouze v uvedeném přípustném výkonovém rozsahu.** *Tím se snižuje riziko věcných škod a zranění.*
- **Chraňte kontakty rychlonabíječky před kovovými předměty, které mohou způsobit přemostění.** *Hrozí nebezpečí požáru zkratem.*
- **REMS rychlonabíječky nejsou určeny k venkovnímu použití.**
- **Nikdy nenabíjejte mokrý akumulátor.** *Tím se snižuje nebezpečí zkratu. Hrozí nebezpečí zranění.*
- **Nepoužívejte rychlonabíječku, pokud je poškozená. Poškozené síťové kabely rychlonabíječky nevy- měňujte.** *Tím se snižuje riziko věcných škod a zranění.*

Použití odpovídající určení

VAROVÁNÍ

REMS akumulátor 3,7V (č. zboží 176085) a REMS rychlonabíječka pro akumulátory 3,7V (č. zboží 170930) jsou určeny k použití s REMS ThermoCam 28C/49C.

Všechna další použití neodpovídají určení, a jsou proto nepřipustná.

Dodržiavajte návod na používanie pre REMS ThermoCam 28 C / 49 C!

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje návodu na používanie pre REMS ThermoCam týkajúce sa používania REMS akumulátorov, REMS rýchlonabíjačky a REMS elektrického náradia. *Nedostatky pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké zranenia.*

Uschovajte všetky bezpečnostné informácie a pokyny pre budúce použitie.

- Používajte akumulátor REMS iba v elektrickom náradí REMS. *Len tak môže byť akumulátor chránený pred nebezpečným preťažením.*
- Používajte iba originálne REMS akumulátory s napätím zodpovedajúcim napätiu uvedenému na výkonovom štítku. *Používanie iných akumulátorov môže viesť k zraneniam a nebezpečenstvu požiaru vďaka vybuchujúcim akumulátorom.*
- Používajte akumulátor a rýchlonabíjačku iba v uvedenom rozsahu pracovných teplôt.

- **Nabíjajte REMS akumulátory iba v REMS rýchlonabíjačke.** *V prípade použitia nevhodnej nabíjačky hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- **Používajte rýchlonabíjačku REMS iba na nabíjanie akumulátorov REMS.** *Pri nevhodnom akumulátore existuje nebezpečenstvo požiaru.*
- **Aby ste dosiahli plného výkonu akumulátora, úplne nabite pred prvým použitím akumulátor REMS v rýchlonabíjačke REMS.** *Akumulátory sú dodávané čiastočne nabité.*
- **Nikdy nenabíjajte akumulátor bez dozoru.** *Ak sú nabíjačky a akumulátory bez dozoru, môžu vzniknúť nebezpečenstvá, ktoré môžu počas nabíjania viesť k vecným škodám a/alebo škodám na osobách.*
- **Zasuňte akumulátor kolmo a bez násilia do šachty akumulátora.** *Hrozí nebezpečenstvo ohnutia kontaktov a poškodenie akumulátora.*
- **Chráňte akumulátory pred horúčavou, slnečným žiarením, ohňom, vlhkom a mokrom.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí a v prostredí napr. s horľavými plynmi, rozpúšťadlami, prachom, výparmi, vlhkom.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru.*
- **Neotvárajte akumulátory a nevykonávajte na nich žiadne úpravy.** *Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.*
- **Nepoužívajte akumulátor s poškodeným plášťom alebo poškodenými kontaktmi.** *V prípade poškodenia a neodborného použitia môžu z akumulátora unikať pary. Pary môžu dráždiť dýchacie cesty. Privedte čerstvý vzduch a v prípade problémov vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **V prípade chybného použitia môže z akumulátora vytekať kvapalina. Nedotýkajte sa kvapaliny.** *Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Ak dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.*

- **Dodržujte bezpečnostné pokyny vytlačené na akumulátore a rýchlonabíjačke.**
- **Nepoužívaný akumulátor sa nesmie dotýkať kancelárskych svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, pretože by mohli spôsobiť skrat na kontaktoch. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu a požiaru následkom skratu.**
- **Pred dlhším uložením alebo uskladnením elektrického náradia vyberte akumulátor.** *Chráňte kontakty akumulátora pred skratom, napr. krytkou. Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátora.*
- **Chybné akumulátory nesmú byť likvidované s bežným domácim odpadom.** *Poškodené akumulátory odovzdajte iba vo vybitom stave, popr. u nie celkom vybitých akumulátorov s napr. izolačnou páskou prekrytými kontaktmi autorizovanej zmluvnej servisnej dielni REMS alebo nejakej uznávanej odpadovej spoločnosti. Dodržiavajte národné predpisy.*
- **Uschovajte akumulátory mimo dosahu detí.** *Akumulátory môžu pri prehltnutí ohroziť život, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **Nedotýkajte sa vytečených akumulátorov.** *Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny. Pokiaľ dôjde k postriekaniu kože, ihneď ju opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, dôkladne ich vypláchnite vodou a potom vyhľadajte lekársku pomoc.*
- **Keď je práca dokončená, vyberte akumulátor z elektrického náradia.** *Zníži sa tým riziko vytečenia kvapaliny z akumulátorov.*
- **Pri transporte Lítium-iónových akumulátorov dbajte platných transportných predpisov.** *Poškodené alebo defektné Lítium-iónové akumulátory podliehajú osobitným dopravným predpisom a prípadne nesmú byť transportované. Lítium-iónové akumulátory sú zaradené v obchodnej doprave v medzinárodnom zasielateľskom práve ako „nebezpečný tovar“. Dbajte národných predpisov.*

- **Nikdy nenabíjajte primárne batérie (nie sú nabíjateľné), nikdy ich nerozoberajte, nikdy ich nehádzte do ohňa a nikdy nevytvárajte skrat.** *Batérie môžu vyvolať vznik požiaru a môže dôjsť k ich roztrhnutiu. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.*
- **Rýchlonabíjačku udržiavajte čistú.** *V dôsledku znečistenia hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.*
- **Rýchlonabíjačku nepoužívajte na ľahko horľavom povrchu (napr. papier, textilie a pod.) ani v horľavom prostredí.** *Kvôli zahrievaniu vznikajúcemu pri nabíjaní hrozí nebezpečenstvo požiaru.*
- **Rýchlonabíjačka nie je určená na používanie deťmi ani osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a znalostí.** *Túto rýchlonabíjačku môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak boli touto osobou poučené o bezpečnom používaní rýchlonabíjačky a chápu s tým spojené nebezpečenstvá. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo chybenej obsluhy a vzniku poranení.*
- **Pri používaní, čistení a údržbe dozerajte na deti.** *Tým sa zabezpečí, že sa deti nebudú hrať s akumulátorom/ rýchlonabíjačkou.*
- **Elektrické náradie používajte iba vtedy, keď dokážete úplne posúdiť a bez obmedzenia vykonávať všetky funkcie alebo ak ste obdržali zodpovedajúce pokyny.**
- **REMS akumulátor/REMS rýchlonabíjačku používajte iba v uvedenom, povolenom výkonovom rozsahu.** *Zníži sa tým riziko vzniku vecných škôd a poranení.*
- **Kontakty rýchlonabíjačky chráňte pred kovovými predmetmi, ktoré môžu spôsobiť premostenie.** *Hrozí nebezpečenstvo požiaru v dôsledku skratu.*

- REMS rýchlonabíjačky nie sú vhodné na použitie vonku.
- Nikdy nenabíjajte mokrý akumulátor. *Zníži sa tak nebezpečenstvo skratu. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.*
- Rýchlonabíjačku nepoužívajte, ak je poškodená. Ak je poškodený sieťový kábel rýchlonabíjačky, nevymieňajte ho. *Zníži sa tým riziko vzniku vecných škôd a poranení.*

Používanie v súlade s určením



REMS akumulátor 3,7 V (číslo výrobku 176085) a REMS rýchlonabíjačka pre 3,7 V akumulátory (číslo výrobku 170930) sú určené na použitie s REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Všetky ostatné spôsoby použitia nie sú v súlade s určením a preto nie sú prípustné.

Vegye figyelembe a REMS ThermoCam 28 C/49 C használati útmutatóját!

Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el a REMS ThermoCam használati útmutatójában található összes biztonsági információt, utasítást, ábrát és műszaki adatot a REMS akkumulátor, a REMS gyorsító és a REMS elektromos kéziszerszám használatához. *Az alábbi utasítások be nem tartása áramütéshez, égésekhez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.*

Őrizzen meg minden biztonsági előírást és utasítást a jövőre.

- **A REMS akkumulátort kizárólag REMS elektromos készülékben használja.** Csak ilyen módon óvhatók meg az akkumulátorok az őket károsító túlterheléstől.
- **Kizárólag eredeti REMS akkumulátort használjon,** amely megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett feszültségnek. *Más akkumulátorok használata robbanáshoz vezethet, és így sérüléseket és tüzet okozhat.*
- **Az akkut és gyorsítót csak a megadott munkahőmérséklet-tartományban használja.**

- **A REMS akkut csak REMS gyorstöltővel töltsse.** *Nem megfelelő töltő használata esetén tűzveszély áll fenn.*
- **A REMS gyorstöltőt csak a REMS akkumulátorok töltéséhez használja.** *A nem megfelelő akkumulátor esetében, tűzveszély áll fenn.*
- **Az akkumulátor teljes teljesítményének elérése érdekében az első használat előtt, töltsse fel a REMS akkumulátort a REMS gyorstöltővel.** *Az akkukat részlegesen feltöltve szállítjuk le.*
- **Soha ne töltsse az akkumulátort felügyelet nélkül.** *A felügyelet nélkül hagyott töltők és akkumulátorok a töltés során anyagi károkat és/vagy személyi sérülést okozhatnak.*
- **Az akkut egyenletesen, és ne erőltetve illessze be az akkurekeszbe.** *Fennáll a veszélye annak, hogy az akkuk elgörbülnek, és az akku károsodik.*
- **Védje az akkut a túlmelegedéstől, a napsugárzástól, a tűztől, a nedvességtől és a párától.** *Tűz- és robbanásveszély áll fenn.*
- **Ne használja az akkut robbanásveszélyes területen, valamint éghető gázok, oldószerek, por, gőz és folyadék közelében.** *Tűz- és robbanásveszély áll fenn.*
- **Ne nyissa fel az akkut, és ne módosítsa az akku felépítését.** *Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.*
- **Ne használjon olyan akkut, amelynek károsodott a háza vagy az érintkezői sérültek.** *Sérülések és szakszerűtlen használat esetén az akkuból gázok szabadulhatnak fel. Ezek a gázok a légutakat irritálhatják. Szellőztessen ki alaposan, és panaszok esetén forduljon orvoshoz.*
- **Nem megfelelő használat esetén az akkuból folyadék léphet ki. Ezt a folyadékot ne érintse meg.** *A kilépő akkufolyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel orvost is.*

- Mindig ügyeljen az akku és a gyorstöltő biztonsági utasításainak betartására.
- A használaton kívüli akkut tartsa távol a gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szegektől, csavaroktól és más, apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezőket rövidre zárhatják. *Rövidzárlat miatti tűzveszély és robbanásveszély áll fenn.*
- Hosszabb tárolás/használati szünet esetén vegye ki az akkut az elektromos szerszámból. Az akku érintkezőit védje a rövidzárlattól (pl. fedéllel). Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- A sérült akkut tilos a háztartási hulladék közé dobni. A sérült akkumulátorokat csak lemerült állapotban ill. a nem teljesen lemerült akkumulátorokat pl. az érintkezéseket szigetelőszalaggal lefedve adja át egy autorizált szerződéses REMS márkaszerviznek vagy egy elismert hulladékkezelő vállalatnak. Ügyeljen a nemzeti előírásokra.
- Az akkut gyermekek által hozzá nem férhető helyen tárolja. Az akkuk lenyelve az életet veszélyeztethetik, így ilyen esetben azonnal kérjen orvosi segítséget.
- A kifutott akkuval kerülje az érintkezést. A kilépő folyadék bőrirritációt vagy égéseket okozhat. Az érintkező felületeket azonnal öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe is bejutott, keressen fel egy orvost.
- A munka befejezése után vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból. Ez csökkenti annak a kockázatát, hogy az akkumulátorból folyadék léphet ki.
- A Lítiumion-akkumulátorok szállítása során ügyeljen az érvényes szállítási előírásokra. A sérült vagy meghibásodott Lítiumion-akkumulátorok különleges szállítási előírások hatálya alá tartoznak és nem szállíthatók. A Lítiumion-akkumulátorok a nemzetközi áru fuvarozási törvényben, a kereskedelmi szállításban, mint „veszélyes árunak” minősülnek. Vegye figyelembe a nemzeti előírásokat.

- **A nem feltölthető (primer) elemeket ne töltsse újra, ne szedje szét, ne dobja a tűzbe és ne zárja rövidre.** *Az elemek tüzet okozhatnak és szétdurranhatnak. Sérülésveszély áll fenn.*
- **Tartsa tisztán a gyorstöltőt.** *Szennyeződések esetén fennáll az áramütés veszélye.*
- **A gyorstöltőt ne használja könnyen gyúlékony aljzaton (pl. papír, textília), illetve gyúlékony környezetben.** *A töltés alatti felmelegedés miatt tűzveszély áll fenn.*
- **A gyorstöltő nem gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, valamint hiányos tapasztalattal vagy ismerettel rendelkező személyek általi használatra való.** Ezt a gyorstöltőt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli vagy oktatja őket a gyorstöltő használatára vonatkozóan, és megértették az ezzel járó veszélyeket. *Ellenkező esetben fennáll a hibás használat és a sérülések veszélye.*
- **Felügyelje a gyermekeket a használat, a tisztítás és a karbantartás során.** *Ez biztosítja, hogy a gyermekek ne játszanak az akkumulátorral/gyorstöltővel.*
- **Az elektromos kéziszerszámot csak akkor használja, ha minden funkciót teljes körűen fel tud mérni és korlátozás nélkül végre tud hajtani, valamint ha a megfelelő útmutatásokat megkapta.**
- **A REMS akkumulátort / REMS gyorstöltőt csak a megadott, megengedett teljesítménytartományon belül használja.** *Ez csökkenti az anyagi károk és a sérülések kockázatát.*
- **Védje a gyorstöltő érintkezőit olyan fémtárgyaktól, amelyek áthidalást hozhatnak létre.** *Rövidzárlat miatti tűzveszély áll fenn.*
- **A REMS gyorstöltők nem alkalmasak kültéri használatra.**

- **Soha ne töltsön fel nedves akkumulátort!** *Ezzel jelentősen csökkentheti a rövidzárlat veszélyét. Sérülésveszély áll fenn.*
- **Ne használja a gyorstöltőt, ha az sérült. Ne cserélje ki a gyorstöltő sérült hálózati kábeleit.** *Ez csökkenti az anyagi károk és a sérülések kockázatát.*

Rendeltetésszerű használat

FIGYELMEZTETÉS

A REMS 3,7 V-os akkumulátor (cikkszám: 176085) és a REMS gyorstöltő 3,7 V-os akkumulátorokhoz (cikkszám: 170930) a REMS ThermoCam 28 C/49 C készülékkel való használatra szolgál.
Minden egyéb felhasználás nem rendeltetésszerű, ezért nem is engedélyezett.

Pridržavajte se uputa za rad proizvoda REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Sigurnosne upute

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne upute, naputke, ilustracije i tehničke podatke iz uputa za rad proizvoda REMS ThermoCam za korištenje REMS punjive baterije, REMS punjača za brzo punjenje i REMS elektroalata. *Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa mogu dovesti do električnog udara ili pak izbijanja požara i/ili teških ozljeda.*

Sačuvajte sve sigurnosne naputke i upute za kasnije.

- REMS punjive baterije koristite samo u REMS elektroalatima. *Samo ćete je tako zaštititi od opasnog preopterećenja.*
- Koristite samo originalne REMS punjive baterije s odgovarajućim naponom navedenim na natpisnoj pločici. *Korištenjem drugih punjivih baterija može doći do ozljeda ili do požara u slučaju eksplozije.*
- Bateriju i punjač za brzo punjenje koristite samo na navedenom rasponu radne temperature.

- **REMS punjive baterije punite samo u REMS punjaču za brzo punjenje.** *U slučaju primjene neprikladnih punjača postoji opasnost od požara.*
- **REMS punjač za brzo punjenje koristite samo za punjenje REMS punjivih baterija.** *U slučaju primjene neprikladnih punjivih baterija postoji opasnost od požara.*
- **Prije prve uporabe napunite REMS bateriju do kraja u REMS punjaču za brzo punjenje, kako bi dobila punu snagu.** *Baterije se isporučuju djelomice napunjene.*
- **Nikada nemojte ostavljati baterije da se pune bez nadzora.** *Ako punjači rade i baterije se pune bez nadzora, tijekom punjenja su moguće opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu ili ozljede.*
- **Umetnite bateriju u pretinac bez zakretanja i ne koristeći silu.** *Postoji opasnost da se baterijski kontakti iskrive i da se baterija ošteti.*
- **Zaštitite baterije od vrućine, sunčevog zračenja, vatre i vlage.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- **Baterije nemojte koristiti u područjima u kojima postoji opasnost od eksplozije kao ni u blizini zapaljivih plinova, otapala, prašine, isparenja, vlage.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- **Bateriju nemojte otvarati niti na njoj vršiti nikakve konstrukcijske preinake.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.*
- **Nemojte koristiti baterije s oštećenim kućištem ili kontaktima.** *U slučaju oštećenja i nestručne uporabe baterije može doći do izbijanja isparenja. Ta isparenja mogu nadražiti dišne putove. U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svjež zrak i potražite pomoć liječnika.*
- **U slučaju nepravilnog korištenja punjivih baterija može doći do curenja tekućine iz njih. Izbjegnite kontakt s tekućinom.** *Tekućina koja iscuri iz baterija može nadražiti kožu i izazvati opekline. U slučaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s očima, bez odlaganja zatražite pomoć liječnika.*
- **Poštujte sigurnosne naputke navedene na bateriji i punjaču za brzo punjenje.**

- **Nekorištene punjive baterije držite podalje od uredskih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih malih metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratki spoj kontakata baterije.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara uslijed kratkog spoja.*
- **Prije duljeg skladištenja izvadite bateriju iz elektroalata.** *Zaštitite baterijske kontakte od kratkog spoja, npr. pomoću manjeg poklopca. Time se umanjuje rizik od istjecanja tekućine iz baterije.*
- **Oštećene baterije ne zbrinjavajte kao komunalni otpad.** *Neispravne punjive baterije predajte ovlaštenoj servisnoj radionici tvrtke REMS ili nadležnom komunalnom poduzeću koje se bavi sakupljanjem i zbrinjavanjem otpada samo u ispražnjenom stanju ili kod nepotpuno ispražnjenih punjivih baterija s kontaktima umotanim primjerice izolacijskom trakom. Poštujte nacionalne propise.*
- **Baterije čuvajte izvan dohvata djece.** *U slučaju gutanja punjivih baterija postoji opasnost po život te je neophodno odmah pružiti adekvatnu medicinsku pomoć.*
- **Izbjegavajte kontakt s iscurjelim baterijama.** *Tekućina koja iscure može nadražiti kožu i izazvati opekline. U slučaju kontakta, mjesto dodira isperite vodom. Dospije li tekućina u kontakt s očima, bez odlaganja zatražite pomoć liječnika.*
- **Po završetku radova izvadite bateriju iz elektroalata.** *Time se umanjuje rizik od istjecanja tekućine iz baterija.*
- **Pri transportu litij-ionskih punjivih baterija slijedite mjerodavne propise za transport.** *Oštećene i neispravne litij-ionske punjive baterije podliježu posebnim propisima za transport i pod određenim okolnostima ne smiju se transportirati. Litij-ionske punjive baterije su pri profesionalnoj isporuci po međunarodnom transportnom pravu klasificirane kao „opasna roba“. Poštujte nacionalne propise.*
- **Primarne (nepunjive) baterije nemojte puniti, rastavljati, ne bacajte ih u vatru i nemojte izazivati kratak spoj.** *Baterije bi se mogle rasprsnuti i izazvati požar. Postoji opasnost od ozljeđivanja.*
- **Punjač za brzo punjenje održavajte čistim.** *Nečistoće stvaraju opasnost od strujnog udara.*

- **Punjač za brzo punjenje nemojte koristiti na lako zapaljivim podlogama (kao što su papir, tekstil itd.) niti u zapaljivom okruženju.** *Uslijed zagrijavanja koje je prisutno tijekom punjenja, stvara se i opasnost od razvijanja požara.*
- **Punjač za brzo punjenje nije predviđen da njime rukuju djeca niti osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog znanja i iskustva.** Ovaj punjač za brzo punjenje mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe ograničenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatnog znanja i iskustva, uz uvjet da ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili nakon što ih takva osoba uputi u način sigurnog rukovanja punjačem za brzo punjenje i s tim povezane opasnosti. *U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i ozljeđivanja.*
- **Nadzirite djecu tijekom korištenja, čišćenja i održavanja.** *Tako ćete zajamčiti da se djeca ne igraju baterijom odnosno punjačem za brzo punjenje.*
- **Elektroalat koristite samo nakon što ste u potpunosti procijenili sve funkcije i sigurni ste da ih možete izvesti bez ograničenja ili nakon što ste primili odgovarajuće instrukcije.**
- **REMS bateriju / REMS punjač za brzo punjenje koristite isključivo u navedenom, dopuštenom rasponu snage.** *Na taj ćete način umanjiti rizik od materijalne štete i ozljeda.*
- **Zaštitite kontakte punjača za brzo punjenje od metalnih predmeta koji bi mogli izazvati kratak spoj.** *Postoji opasnost od požara u slučaju kratkog spoja!*
- **REMS punjači za brzo punjenje nisu prikladni za rad na otvorenom.**
- **Nemojte nikada puniti mokru bateriju.** *Time ćete umanjiti opasnost od kratkog spoja. Postoji opasnost od ozljeđivanja.*
- **Nemojte koristiti punjač za brzo punjenje ako je oštećen. Oštećene kabele punjača za brzo punjenje nemojte mijenjati.** *Na taj ćete način umanjiti rizik od materijalne štete i ozljeda.*

Namjenska upotreba

UPOZORENJE

REMS baterija 3,7 V (br. art. 176085) i REMS punjač za brzo punjenje baterija od 3,7 V (br. art. 170930) predviđeni su za korištenje u kombinaciji s proizvodom REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Svi ostali načini primjene nenamjenski su i stoga nedopušteni.

srp

Postupajte u skladu sa uputstvom za rad proizvoda REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Bezbednosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve bezbednosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke iz uputstva za rad proizvoda ThermoCam za upotrebu REMS punjive baterije, REMS punjača za brzo punjenje i REMS elektroalata. *Propusti prilikom uvažavanja sledećih uputstava mogu dovesti do strujnog udara ili izbijanja požara i/ili teških povreda.*

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i instrukcije za kasnije.

- **REMS punjive baterije koristite samo u REMS elektroalatima.** *Samo tako ćete da ih zaštitite od opasnog preopterećenja.*
- **Koristite samo originalne REMS punjive baterije sa naponom koji odgovara navodima na natpisnoj pločici.** *Primenom drugih punjivih baterija može doći do povreda ili do požara u slučaju eksplozije.*
- **Punjivu bateriju i punjač za brzo punjenje koristite samo na navedenom rasponu radne temperature.**
- **REMS punjive baterije puniti samo u REMS punjaču za brzo punjenje.** *U slučaju upotrebe neprikladnih punjača postoji opasnost od požara.*
- **REMS punjač za brzo punjenje koristite samo za punjenje REMS punjivih baterija.** *U slučaju upotrebe neprikladnih punjivih baterija postoji opasnost od požara.*
- **Pre prvog korišćenja napunite REMS bateriju do kraja u REMS punjaču za brzo punjenje, kako bi dobila punu snagu.** *Baterije se isporučuju delimično napunjene.*
- **Nikada nemojte ostavljati baterije da se pune bez nadzora.** *U slučaju da punjači rade i baterije se pune bez nadzora, tokom punjenja su moguće opasne situacije koje mogu izazvati materijalnu štetu i/ili povrede.*
- **Stavite bateriju u pregradu bez zakretanja i bez primene sile.** *Postoji opasnost da se baterijski kontakti iskrive i da se baterija ošteti.*
- **Zaštitite baterije od vrućine, sunčevog zračenja, vatre i vlage.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- **Nemojte da koristite baterije u zonama u kojima postoji opasnost od eksplozije kao ni u blizini zapaljivih gasova, rastvarača, prašine, isparenja, vlage.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara.*
- **Nemojte otvarati bateriju niti je na bilo koji način modifikovati.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara usled kratkog spoja.*

- **Nemojte da koristite baterije sa oštećenim kućištem ili kontaktima.** *U slučaju oštećenja i nestručne upotrebe baterije može doći do izbijanja isparenja. Ta isparenja mogu da nadraže disajne puteve. U slučaju nadraženosti isparenjima, izađite na svež vazduh i zatražite lekarsku pomoć.*
- **Ako se punjive baterije nepravilno koriste, mogu da iscuru. Izbegnite dodirivanje tečnosti.** *Tečnost koja iscuri iz baterija može da nadraži kožu i izazove opekotine. Ako dođe do kontakta, mesto dodira isperite vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, zatražite dodatnu lekarsku pomoć.*
- **Pridržavajte se bezbednosnih napomena navedenih na bateriji i punjaču za brzo punjenje.**
- **Nekorišćene punjive baterije držite dalje od kancelarijskih spajalica, ključeva, eksera, vijaka ili drugih sitnih metalnih predmeta koji bi mogli da izazovu kratak spoj kontakata baterije.** *Postoji opasnost od eksplozije i požara usled kratkog spoja.*
- **Pre dužeg skladištenja izvadite bateriju iz elektroalata.** *Zaštitite baterijske kontakte od kratkog spoja, npr. poklopcem. Time se umanjuje rizik od curenja tečnosti iz baterije.*
- **Oštećene baterije nemojte bacati u komunalni otpad.** *Neispravne punjive baterije predajte ovlašćenoj ugovornoj radionici kompanije REMS ili nadležnom komunalnom poduzeću koje se bavi sakupljanjem i tretmanom otpada, pri čemu baterije treba da su prazne, a ako nisu potpuno ispražnjene, umotajte kontakte npr. izolacionom trakom. Poštujte nacionalne propise.*
- **Punjive baterije čuvajte van domašaja dece.** *U slučaju gutanja punjivih baterija postoji opasnost po život tako da je neophodno odmah pružiti adekvatnu medicinsku pomoć.*
- **Izbegavajte kontakt sa iscurelim baterijama.** *Tečnost koja iscuri može da nadraži kožu i izazove opekotine. Ako dođe do kontakta, mesto dodira isperite vodom. Ukoliko tečnost dospe u oči, zatražite dodatnu lekarsku pomoć.*
- **Po završetku radova izvadite bateriju iz elektroalata.** *Time se umanjuje rizik od curenja tečnosti iz baterija.*

- **Pri transportu litijum-jonskih punjivih baterija pridržavajte se merodavnih propisa. Oštećene i neispravne litijum-jonske punjive baterije podležu specijalnim propisima za transport i pod određenim okolnostima se ne smeju transportovati. Litijum-jonske punjive baterije su pri profesionalnoj isporuci po međunarodnom transportnom pravu klasifikovane kao „opasna roba“. Poštujte nacionalne propise.**
- **Primarne (nepunjive) baterije nemojte puniti, rastavljati, ne bacajte ih u vatru i nemojte izazivati kratak spoj. Baterije bi se mogle rasprsnuti i izazvati požar. Postoji opasnost od povreda.**
- **Punjač za brzo punjenje održavajte čistim. Nečistoće stvaraju opasnost od strujnog udara.**
- **Nemojte da koristite punjač za brzo punjenje na lako zapaljivim podlogama (kao što su papir, tekstil itd.) niti u zapaljivom okruženju. Usled zagrevanja do kojeg dolazi tokom punjenja, stvara se i opasnost od razvijanja požara.**
- **Punjač za brzo punjenje nije namenjen da njime rukuju deca niti osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedovoljnim znanjem i iskustvom. Ovaj punjač za brzo punjenje mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe ograničenih fizičkih, senzornih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog znanja i iskustva, uz uslov da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu bezbednost ili nakon što ih takva osoba uputi u način bezbednog rukovanja punjačem za brzo punjenje i s tim povezane opasnosti. U suprotnom postoji opasnost od pogrešnog rukovanja i povreda.**
- **Nadgledajte decu tokom korišćenja, čišćenja i održavanja. Time ćete zagarantovati da se deca ne igraju baterijom odnosno punjačem za brzo punjenje.**
- **Elektroalat koristite samo nakon što ste u potpunosti procenili sve funkcije i sigurni ste da ih možete izvesti bez ograničenja ili nakon što ste dobili odgovarajuće instrukcije.**
- **REMS bateriju odnosno REMS punjač za brzo punjenje koristite isključivo u navedenom, dozvoljenom rasponu snage. Tako ćete da umanjite rizik od materijalne štete i povreda.**

- **Zaštitite kontakte punjača za brzo punjenje od metalnih predmeta, koji bi mogli da izazovu kratak spoj.** *Postoji opasnost od požara u slučaju kratkog spoja.*
- **REMS punjači za brzo punjenje nisu prikladni za rad na otvorenom.**
- **Nemojte nikada puniti mokru bateriju.** *Time ćete umanjiti opasnost od kratkog spoja. Postoji opasnost od povreda.*
- **Nemojte da koristite punjač za brzo punjenje ako je oštećen. Nemojte menjati oštećene kablove punjača za brzo punjenje.** *Tako ćete da umanjite rizik od materijalne štete i povreda.*

Namenska upotreba

UPOZORENJE

REMS baterija 3,7 V (br. art. 176085) i REMS punjač za brzo punjenje baterija od 3,7 V (br. art. 170930) predviđeni su za korišćenje u kombinaciji sa proizvodom REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Svi ostali načini upotrebe su nenamenski i iz tog razloga nisu dozvoljeni.

Upoštevajte navodilo za uporabo kamere REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Varnostna navodila

OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, opise k slikam in tehnične podatke v navodilu za uporabo kamere REMS ThermoCam za uporabo akumulatorskih baterij REMS, hitrega polnilnika REMS in električnega orodja REMS. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Akumulatorsko baterijo REMS uporabljajte samo v električnem orodju REMS. Le tako zavarujete akumul. baterijo pred nevarno preobremenitvijo.**
- **Originalne akumul. baterije REMS uporabljajte izključno z napetostjo, ki je navedena na tablici. Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in pomeni nevarnost požara zaradi akumul. baterij, ki lahko eksplodirajo.**

- **Akum. baterijo in hitri polnilnik uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.**
- **Akum. baterije REMS polnite izključno s hitrim polnilnikom podjetja REMS. Pri uporabi neprimernega polnilnika obstaja nevarnost požara.**
- **Hitri polnilnik REMS uporabljajte samo za polnjenje akumulatorskih baterij REMS. Pri uporabi neprimerne akumulatorske baterije obstaja nevarnost požara.**
- **Za zagotovitev polne moči akumulatorskih baterij REMS akumulatorsko baterijo pred prvo uporabo do konca napolnite s hitrim polnilnikom REMS. Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.**
- **Akumulatorskih baterij nikoli ne polnite brez nadzora. Če polnilnih naprav in akumulatorskih baterij ne nadzorujete, lahko pomenijo nevarnost, ki vodi do materialnih ali osebnih škod.**
- **Akum. baterijo morate v smeri naravnost vstaviti v predal za akum. baterije in pri tem ne smete uporabiti sile. Obstaja nevarnost, da bi se kontakti akum. baterije zapognili in jo tako poškodovali.**
- **Akum. baterije zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.**
- **Akum. baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote. Obstaja nevarnost eksplozije in požara.**
- **Akum. baterij ne odpirajte in ne spreminjajte njihove izgradnje. Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.**
- **Ne uporabljajte akum. baterije s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti. Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterije lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.**

- **Pri napačni uporabi lahko iz akum. baterije izstopi tekočina.** *Tekočine se ne dotikajte. Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.*
- **Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.**
- **Akum baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- **Snemite akum. baterijo pred daljšim hranjenjem / skladiščenjem električnega orodja.** *Zaščitite kontakte akum. baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akumulatorske baterije.*
- **Poškodovanih akumulatorskih baterij ne smete odstraniti med običajne gospodinjske odpadke.** *Škodljive akumulatorske baterije izročajte samo prazne; če niso popolnoma izpraznjene, npr. če izolirni trak še vedno pokriva kontakte, jih predajte pooblaščenemu servisnemu partnerju REMS ali ustreznemu centru za ravnanje z odpadki. Upoštevajte nacionalne predpise.*
- **Shranjujte akum. baterije izven dosega otrok.** *Akumulatorske baterije so lahko življenjsko nevarne, če se pogoltnejo, zato v tem primeru takoj poiščite zdravniško pomoč.*
- **Preprečite stik z akum. baterijami, ki so iztekle.** *Izstopajoča tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.*
- **Ko z delom zaključite, akumulatorsko baterijo odstranite iz električnega orodja.** *Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz akum. baterij.*

- **Pri prevozu litij-ionskih baterij upoštevajte veljavne transportne predpise. Poškodovane ali okvarjene litij-ionske baterije so predmet posebnih transportnih predpisov in jih v določenih primerih ni dovoljeno prevažati. Litij-ionske baterije so v komercialnem prometu po mednarodnem prometnem pravu uvrščene med »nevarno blago«. Upoštevajte predpise nacionalne zakonodaje.**
- **Nikoli ne polnite primarnih baterij (ki niso namenjene polnjenju), nikoli jih ne razstavljajte, nikoli jih ne vrzite v ogenj in nikoli ne povzročite kratkega stika. Baterije lahko povzročijo požar in lahko eksplodirajo. Obstaja nevarnost poškodbe.**
- **Poskrbite, da je hitri polnilnik vedno čist. Umazanija lahko povzroči nevarnost električnega udara.**
- **Hitrega polnilnika ne uporabljajte na vnetljivi površini (npr. papirju, tekstilu itd.) oz. v vnetljivem okolju. Zaradi segrevanja med polnjenjem obstaja nevarnost požara.**
- **Hitri polnilnik ni namenjen otrokom in osebam z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj oz. znanja. Hitri polnilnik lahko uporabljajo otroci od 8. leta dalje in osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih nadzira oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali pa so bili o varnem ravnanju s hitrim polnilnikom ustrezno poučeni in razumejo povezane nevarnosti. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.**
- **Otroke med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem vselej nadzirajte. Na ta način zagotovite, da se otroci z akumulatorsko baterijo/hitrim polnilnikom ne igrajo.**
- **Električno orodje uporabljajte le, ko popolnoma ocenite njegovo delovanje in to opravljate brez omejitve ter ko ste prejeli ustrezna navodila.**
- **Akumulatorsko baterijo REMS/hitri polnilnik REMS uporabljajte le v namensko dovoljenem območju napajanja. Tako zmanjšate tveganje materialne škode in poškodb.**

- **Stike hitrega polnilnika zavarujte pred kovinskimi predmeti, ki lahko povzročijo premostitev. Obstaja nevarnost požara zaradi kratkega stika.**
- **Hitri polnilniki REMS niso primerni za uporabo na prostem.**
- **Mokre akumulatorske baterije nikoli ne polnite. Tako zmanjšate tveganje kratkega stika. Obstaja nevarnost poškodbe.**
- **Hitrega polnilnika ne smete uporabljati, če je poškodovan. Ne zamenjajte poškodovanih napajalnih kablov hitrega polnilnika. Tako zmanjšate tveganje materialne škode in poškodb.**

Namenska uporaba

OPOZORILO

Akumulatorska baterija REMS 3,7 V (št. artikla 176085) in hitri polnilnik REMS za akumulatorske baterije 3,7 V (št. artikla 170930) sta namenjena za uporabo s kamero REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Vse druge vrste uporabe, ki niso navedene zgoraj, niso v skladu z namensko rabo in zaradi tega niso dovoljene.

Respectați manualul de utilizare al REMS ThermoCam 28 C / 49 C!

Instrucțiuni de siguranță

AVERTIZARE

Citiți toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare, schemele și datele tehnice din manualul de operare REMS ThermoCam privind folosirea acumulatorului REMS, a încărcătorului rapid REMS și a sculelor electrice REMS. *Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate conduce la electrocutări, incendii și/sau accidente grave.*

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță și de utilizare pentru consultarea ulterioară.

- **Folosiți acumulatorul REMS doar pentru sculele electrice REMS. *Numai în acest caz, acumulatorul va fi ferit de suprasarcini periculoase.***
- **Folosiți numai acumulatori originale REMS, cu tensiunea dată pe plăcuța de identificare. *Utilizarea altor tipuri de acumulatori poate provoca accidente și incendii din cauza explodării acumulatorilor.***
- **Folosiți acumulatorul și încărcătorul rapid numai în domeniul de temperaturi date.**

- **Încărcați acumulatorii REMS numai în încărcătorul rapid REMS.** *Pericol de incendiu în cazul folosirii unui încărcător necorespunzător.*
- **Folosiți încărcătorul rapid REMS doar pentru încărcarea acumulatorilor REMS.** *Pericol de incendiu în cazul folosirii unui acumulator necorespunzător.*
- **Încărcați acumulatorul REMS în încărcătorul rapid REMS, înainte de prima utilizare, pentru a putea beneficia de întreaga putere a acestuia.** *Acumulatorii sunt inițial doar parțial încărcate.*
- **Nu lăsați niciodată la încărcat acumulatorii nesupravegheați.** *Încărcătoarele și acumulatorii pot provoca vătămări corporale și/sau pagube materiale în timpul încărcării dacă sunt lăsate fără supraveghere.*
- **Introduceți acumulatorul fără să-l forțați în aparat și fără a-l înclina.** *În caz contrar, pericol de deformare a contactelor și de defectare a acumulatorului.*
- **Evitați expunerea acumulatorilor la căldură excesivă, soare, foc și umezeală.** *În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.*
- **Nu folosiți acumulatorii în atmosfere potențial explozive, de exemplu, în spații umede, în apropierea gazelor, a soluțiilor, pulberilor și vaporilor inflamabili.** *În caz contrar, pericol de explozie și incendiu.*
- **Nu desfaceți acumulatorii și nu aduceți modificări constructive acestora.** *În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.*
- **Nu folosiți acumulatorii cu carcasa sau contacte defecte.** *Din acumulatorii defecte sau folosiți necorespunzător se pot degaja vapori. Vaporii irită căile respiratorii. Aerișiți încăperea și consultați un medic dacă e cazul.*
- **În cazul folosirii necorespunzătoare a acumulatorului, acesta pierde lichid. Nu atingeți lichidul respectiv.** *Lichidul scurs din acumulator poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.*

- **Respectați instrucțiunile de siguranță de pe acumulator și încărcătorul rapid.**
- **Feriți acumulatorii neutilizați de agrafele de birou, monede, chei, cui, șuruburi și alte obiecte metalice mărunte, care le-ar putea șunta bornele.** *În caz contrar, pericol de explozie și incendiu din cauza scurtcircuitelor.*
- **Scoateți acumulatorul din sula electrică, dacă aceasta nu va mai fi folosită o perioadă mai lungă.** *Feriți contactele acumulatorului de scurtcircuit, folosind de ex. un capac. În caz contrar apare riscul de scurgere a lichidului din acumulatori.*
- **Acumulatorii defecte nu se vor arunca la deșeurile menajere, obișnuite.** *Predați acumulatorii defecti numai în stare descărcată, resp. dacă acumulatorii nu sunt complet descărcați, de ex. cu contactele acoperite cu bandă izolatoare, la un centru autorizat REMS pentru servicii post-vânzare sau la o companie de eliminare a deșeurilor recunoscută. Respectați prevederile legale în vigoare.*
- **Nu lăsați acumulatorii la îndemâna copiilor.** *Acumulatorii înghițiți pot periclita viața, solicitați imediat asistență medicală.*
- **Evitați contactul cu acumulatorii din care s-a scurs lichidul.** *Lichidul scurs poate duce la iritarea pielii sau la arsuri. La contactul cu acest lichid, pielea se va spăla imediat cu apă. Dacă lichidul a pătruns în ochi, consultați un medic.*
- **Scoateți acumulatorul din unealta electrică după finalizarea lucrărilor.** *Astfel se va diminua riscul cauzat de scurgerea lichidului din acumulatori.*
- **În cazul transportului acumulatorilor litium-ion, respectați reglementările de transport valabile.** *Acumulatorii litium-ion deteriorați sau defecti se supun reglementărilor de transport speciale și, dacă este cazul, nu trebuie transportați. Conform legislației internaționale în domeniul transporturilor, acumulatorii litium-ion sunt clasificați ca „bunuri periculoase” în cazul transportului comercial. Respectați reglementările naționale.*

- **Nu încărcați niciodată bateriile principale (neîncărcabile), nu le demontați, nu le aruncați niciodată în foc și nu provocați un scurtcircuit.** *Bateriile pot declanșa un incendiu și se pot sparge. Există pericol de accidentare.*
- **Mentțineți curat încărcătorul rapid.** *Acumularea de murdărire creează pericol de electrocutare.*
- **Nu utilizați încărcătorul rapid pe un suport ușor inflamabil (de ex. hârtie, materiale textile etc.), respectiv într-un mediu inflamabil.** *Există pericol de incendiu din cauza încălzirii produse în timpul încărcării.*
- **Încărcătorul rapid nu este prevăzut pentru utilizarea de către copii și persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau lipsite de experiență și cunoștințe în domeniu. Acest încărcător rapid poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale diminuate sau lipsite de experiență și cunoștințe în domeniu doar dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu siguranța acestora sau dacă au fost instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a încărcătorului rapid și dacă au înțeles pericolele legate de utilizarea acestuia.** *În caz contrar există pericolul de folosire incorectă și de accidentări.*
- **Supravegheați copiii în timpul utilizării, curățării și întreținerii.** *Astfel vă asigurați că aceștia nu se joacă cu acumulatorul/încărcătorul rapid.*
- **Utilizați unealta electrică numai după ce ați evaluat complet toate funcțiile și după ce le puteți executa fără restricții sau după ce ați respectat toate instrucțiunile.**
- **Utilizați acumulatorul REMS/încărcătorul rapid REMS numai în limitele de putere admise și indicate.** *Astfel se reduce riscul pagubelor materiale și al accidentelor.*
- **Protejați contactele încărcătorului rapid de obiecte metalice care pot provoca șuntarea.** *Există pericol de incendiu prin scurtcircuitare.*
- **Încărcătoarele rapide REMS nu sunt potrivite pentru utilizare în aer liber.**

- **Nu încărcați niciodată un acumulator umed.** Astfel se reduce pericolul unui scurtcircuit. Există pericol de accidentare.
- **Nu utilizați încărcătorul rapid dacă este defect. Nu înlocuiți cablurile de alimentare deteriorate ale încărcătorului rapid.** Astfel se reduce riscul pagubelor materiale și al accidentelor.

Utilizarea conform destinației

AVERTIZARE

Acumulatorul REMS 3,7V (cod art. 176085) și încărcătorul rapid REMS pentru acumulatoare de 3,7V (cod art. 170930) sunt destinate utilizării cu REMS ThermoCam 28C / 49C.
Orice alt tip de utilizare nu este conform cu destinația și este interzis.

Соблюдайте руководство по эксплуатации REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Указания по технике безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, иллюстрациями и техническими данными руководства по эксплуатации REMS ThermoCam касательно применения аккумулятора REMS, устройства ускоренной зарядки REMS и электроинструмента REMS. Несоблюдение следующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или получению тяжелых травм.

Все указания и указания по технике безопасности следует сохранить на будущее.

- **Используйте аккумулятор REMS только в электроинструментах REMS.** *Только таким образом можно защитить прибор от опасной перегрузки.*
- **Используйте только оригинальные аккумуляторы REMS с напряжением, указанным на паспортной табличке.** *Использование прочих аккумуляторов может привести к травмам и пожароопасности при взрывах аккумуляторов.*

- **Используйте аккумуляторы и устройство ускоренной зарядки только при указанной рабочей температуре.**
- **Заряжайте аккумуляторы REMS только в устройстве ускоренной зарядки REMS. При использовании другого зарядного устройства существует пожароопасность.**
- **Используйте устройство ускоренной зарядки REMS только для зарядки аккумуляторов REMS. При использовании для неподходящего аккумулятора существует пожароопасность.**
- **Зарядите аккумулятор REMS перед первым использованием в устройстве ускоренной зарядки REMS полностью, чтобы получить полную мощность аккумулятора. Аккумуляторы поставляются с неполным зарядом.**
- **Никогда не заряжайте аккумуляторы без присмотра. От зарядных устройств и аккумуляторов может исходить опасность с возможностью возникновения материального ущерба и/или ущерба для людей во время зарядки, если оставлять их без присмотра.**
- **Вставьте аккумулятор в отверстие прямо и без усилий. Существует опасность, что контакты аккумулятора будут погнуты, а сам аккумулятор поврежден.**
- **Защищайте аккумуляторы от воздействия высоких температур, прямого солнечного излучения, огня, влажности и сырости. Это может привести к взрыву и пожару.**
- **Не используйте аккумуляторы во взрывоопасных зонах и, например, возле легковоспламеняющихся газов, растворителей, пыли, паров, влажных сред. Это может привести к взрыву и пожару.**
- **Не вскрывайте аккумуляторы и не предпринимайте попыток изменить их конструкцию. Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.**

- **Не используйте аккумуляторы с поврежденным корпусом или контактами.** При повреждении и несоответствующем использовании аккумулятора могут выделяться пары. Эти пары могут раздражать дыхательные пути. Обеспечьте приток свежего воздуха, при возникновении жалоб проконсультируйтесь с врачом.
- **При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Не трогать жидкость.** Вытекшая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполоснуть водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.
- **Соблюдайте правила техники безопасности, выгравированные на аккумуляторе и устройстве ускоренной зарядки.**
- **Берегите неиспользуемые аккумуляторы от контакта со скрепками, монетами, ключами, иглами, винтами и другими металлическими предметами, которые могут вызвать замыкание контактов.** Существует взрыво- и пожароопасность, обусловленная возможностью короткого замыкания.
- **Перед длительным периодом неиспользования/ хранением вынимайте из электроинструмента аккумулятор.** Защитите контакты аккумулятора от короткого замыкания, к примеру, с помощью колпачка. Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумулятора.
- **Не утилизируйте неисправные аккумуляторы с бытовым мусором.** Передавайте неисправные аккумуляторы только в разряженном состоянии или в случае с не полностью разряженными аккумуляторами, напр., с заклеенными изолентой контактами, в сертифицированную контрактную сервисную мастерскую REMS или в соответствующее предприятие по утилизации отходов. Соблюдайте национальные предписания.
- **Храните аккумуляторы вне зоны досягаемости детей.** Аккумуляторы могут быть опасны для жизни при проглатывании. В таком случае незамедлительно обратитесь за медицинской помощью.

- **Избегайте контакта с протекшими аккумуляторами.** *Вытекающая жидкость может вызвать раздражения кожи или ожоги. При контакте с кожей немедленно сполосните водой. Если жидкость попадет в глаза, дополнительно проконсультируйтесь с врачом.*
- **При завершении работы выньте аккумулятор из электроинструмента.** *Таким образом вы сможете избежать вытекания жидкости из аккумуляторов.*
- **При перевозке литий-ионных аккумуляторов соблюдайте действующие предписания по транспортировке.** *Поврежденные или неисправные литий-ионные аккумуляторы должны транспортироваться с соблюдением специальных предписаний по транспортировке и в определенных случаях не должны транспортироваться вообще. При коммерческой пересылке литий-ионные аккумуляторы в международном транспортном праве классифицируются как «опасный груз». Учитывать национальные предписания.*
- **Никогда не заряжайте батареи первичных элементов (не заряжаемые), не разбирайте, не бросайте их в огонь и не создавайте короткое замыкание.** *Это может привести к возникновению пожара и взрыву батарей. Существует опасность получения травмы.*
- **Содержите устройство ускоренной зарядки в чистоте.** *Существует опасность поражения электротоком.*
- **Не используйте устройство ускоренной зарядки на легко воспламеняющихся поверхностях (например, на бумаге, текстиле и т. д.) или в воспламеняющейся среде.** *Из-за нагревания во время зарядки присутствует опасность возгорания.*
- **Устройство ускоренной зарядки не предусмотрено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями или с недостаточным уровнем опыта и знаний.** *Этим устройством ускоренной зарядки могут пользоваться дети возрасте с 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или психическими способностями*

или с недостаточным уровнем опыта и знаний, если они находятся под надзором ответственного за их безопасность лица или проинструктированы этим лицом по надежному обращению с устройством ускоренной зарядки, а также понимают связанные с этим опасности. *В противном случае существует опасность неправильной эксплуатации и получения травм.*

- **Дети при эксплуатации, чистке и техобслуживании должны находиться под надзором.** *Таким образом обеспечивается, что дети не будут играть с аккумулятором/устройством ускоренной зарядки.*
- **Используйте электроприбор только в том случае, если вы можете оценить все функции и выполнить все действия без ограничений, или если вы получили соответствующие указания на этот счет.**
- **Используйте аккумулятор REMS /устройство ускоренной зарядки REMS только в указанном, допустимом диапазоне мощности.** *Благодаря этому уменьшается риск материального ущерба и травм.*
- **Защищайте контакты устройства ускоренной зарядки от металлических предметов, так как они могут привести к замыканию.** *Существует опасность возгорания вследствие короткого замыкания.*
- **Устройства ускоренной зарядки REMS непригодны для использования на открытом воздухе.**
- **Никогда не заряжайте влажный аккумулятор.** *В результате уменьшается опасность короткого замыкания. Существует опасность получения травмы.*
- **Не используйте поврежденное устройство ускоренной зарядки. Не меняйте поврежденные электрокабели устройства ускоренной зарядки.** *Благодаря этому уменьшается риск материального ущерба и травм.*

ΠΡΕΔΥΠΡΕΥΔΕΝΙΕ

Аккумулятор REMS 3,7 В (арт. № 176085) и устройство ускоренной зарядки REMS для аккумуляторов 3,7 В (арт. № 170930) предназначены для использования с REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Любое другое использование считается использованием не по назначению, и поэтому недопустимо.

ell

Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης της συσκευής REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Υποδείξεις ασφαλείας

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά των οδηγιών χρήσης της REMS ThermoCam για τη χρήση του συσσωρευτή REMS, του ταχυφορτιστή REMS και του ηλεκτρικού εργαλείου REMS. Η μη τήρηση των ακόλουθων οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

- **Χρησιμοποιείτε τον συσσωρευτή REMS μόνο σε ηλεκτρικά εργαλεία της REMS.** Μόνο έτσι προστατεύεται ο συσσωρευτής από επικίνδυνη υπερφόρτωση.
- **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσιους συσσωρευτές της REMS με την τάση που αναγράφεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών.** Η χρήση άλλων συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω εκρηγνυόμενων συσσωρευτών.
- **Χρησιμοποιείτε τον συσσωρευτή και τον ταχυφορτιστή μόνο στο συγκεκριμένο εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας.**
- **Φορτίζετε τους συσσωρευτές REMS μόνο στον ταχυφορτιστή της REMS.** Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου φορτιστή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Χρησιμοποιείτε τον ταχυφορτιστή REMS μόνο για τη φόρτιση συσσωρευτών REMS.** Σε περίπτωση χρήσης ακατάλληλου συσσωρευτή υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.
- **Πριν από την πρώτη χρήση φορτίζετε πλήρως τον συσσωρευτή REMS στον ταχυφορτιστή REMS για να διασφαλίσετε πλήρη απόδοση.** Οι συσσωρευτές παραδίδονται μερικώς φορτισμένες.
- **Μην φορτίζετε ποτέ τους συσσωρευτές χωρίς σχετική επίβλεψη.** Εάν οι φορτιστές και οι συσσωρευτές μένουν ανεπιτήρητοι, ενδέχεται να προκληθούν κίνδυνοι, οι οποίοι μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές και/ή σωματικές βλάβες κατά τη διαδικασία φόρτισης.
- **Περνάτε τον συσσωρευτή ευθεία και όχι με βία μέσα στη σχετική κοιλότητα.** Υπάρχει κίνδυνος παραμόρφωσης των επαφών του συσσωρευτή και πρόκλησης ζημιάς σε αυτήν.
- **Προστατεύετε τους συσσωρευτές από τη ζέστη, την ηλιακή ακτινοβολία, τη φωτιά και την υγρασία.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.

- **Μη χρησιμοποιείτε τους συσσωρευτές σε εκρηκτικές περιοχές και σε περιβάλλον π.χ. εύφλεκτων αερίων, διαλυτικών, σκόνης, ατμών, υγρασίας.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς.
- **Μην ανοίγετε τους συσσωρευτές και μην προβαίνετε σε κατασκευαστικές τροποποιήσεις σε αυτούς.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- **Μη χρησιμοποιείτε συσσωρευτές με ελαττωματικό περίβλημα ή κατεστραμμένες επαφές.** Σε περίπτωση ζημιάς και μη ορθής χρήσης του συσσωρευτή μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Οι ατμοί μπορεί να ερεθίσουν τις αναπνευστικές οδούς. Φροντίστε για καθαρό αέρα και σε περίπτωση ενοχλήσεων αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, υπάρχει περίπτωση εκροής υγρού από τον συσσωρευτή. Μην αγγίζετε το υγρό.** Το εκρέον υγρό του συσσωρευτή μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλένετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- **Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας που είναι τυπωμένες επάνω στον συσσωρευτή και τον ταχυφορτιστή.**
- **Κρατάτε τον μη χρησιμοποιημένο συσσωρευτή μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν βραχυκύκλωση των επαφών.** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης και πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος.
- **Αφαιρείτε τον συσσωρευτή πριν από μακρά φύλαξη / αποθήκευση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Προστατεύετε τις επαφές του συσσωρευτή από βραχυκύκλωμα, π.χ. με ένα κάλυμμα. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από το συσσωρευτή.
- **Μην απορρίπτετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα.** Παραδίδετε τους ελαττωματικούς συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση, ή, εάν δεν έχουν αποφορτιστεί πλήρως, με τις επαφές καλυμμένες π.χ. Με μονωτική ταινία, σε ένα εξουσιοδοτημένο και συμβεβλημένο συνεργείο

εξυπηρέτησης πελατών της REMS ή σε μία αναγνωρισμένη επιχείρηση διαχείρισης απορριμμάτων. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.

- **Φυλάξτε τους συσσωρευτές μακριά από τα παιδιά.** Οι συσσωρευτές μπορούν να είναι επικίνδυνοι για τη ζωή, λόγω κατάποσης, γι' αυτό αναζητάτε άμεσα ιατρική βοήθεια.
- **Αποφεύγετε την επαφή με συσσωρευτές που παρουσιάζουν διαρροή.** Το εκρέον υγρό μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε περίπτωση επαφής, ξεπλύνετε άμεσα με νερό. Σε περίπτωση εισχώρησης του υγρού στα μάτια, αναζητήστε ιατρική βοήθεια.
- **Μόλις ολοκληρωθεί η εργασία, αφαιρέστε τον συσσωρευτή από το ηλεκτρικό εργαλείο.** Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος εκροής υγρού από τους συσσωρευτές.
- **Κατά τη μεταφορά συσσωρευτών λιθίου-ιόντων τηρείτε τις ισχύουσες διατάξεις μεταφοράς.** Οι κατεστραμμένοι ή ελαττωματικοί συσσωρευτές λιθίου-ιόντων υπόκεινται σε ειδικές διατάξεις μεταφοράς και ενδέχεται να μην πρέπει να μεταφερθούν. Οι συσσωρευτές λιθίου-ιόντων ταξινομούνται ως «επικίνδυνο εμπόρευμα» από το διεθνές δίκαιο μεταφορών κατά την εμπορική αποστολή. Προσοχή στην εκάστοτε εθνική νομοθεσία.
- **Ποτέ μη φορτίζετε συστοιχίες συσσωρευτών (μη επαναφορτιζόμενες), μην τις αποσυναρμολογείτε, μην τις πετάτε στη φωτιά και μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα.** Οι μπαταρίες μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά και να εκραγούν. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- **Διατηρείτε τον ταχυφορτιστή καθαρό.** Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, σε περίπτωση ακαθαρσιών.
- **Μην χρησιμοποιείτε τον ταχυφορτιστή σε εύφλεκτες επιφάνειες (π.χ. χαρτί, υφάσματα, κ.λπ.) ή σε εύφλεκτο περιβάλλον.** Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, εξαιτίας της θερμότητας που σχηματίζεται κατά τη φόρτιση.

- Ο ταχυφορτιστής δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή ελλιπή εμπειρία και γνώση. Αυτός ο ταχυφορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά από 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητικές ή πνευματικές ικανότητες, ή ελλιπή εμπειρία και γνώση, εφόσον επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν ενημερωθεί ως προς τον ασφαλή χειρισμό του ταχυφορτιστή και έχουν κατανοήσει τους σχετικούς κινδύνους. Έτσι, τα παιδιά δεν θα μπορούν να παίξουν με τον συσσωρευτή/τον ταχυφορτιστή/το τροφοδοτικό τάσης.
- Επιτηρείτε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Έτσι, τα παιδιά δεν θα μπορούν να παίξουν με τον συσσωρευτή / τον ταχυφορτιστή.
- Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο εάν μπορείτε να αξιολογήσετε πλήρως όλες τις λειτουργίες και να τις εφαρμόσετε χωρίς περιορισμούς, ή έχετε λάβει σχετικές οδηγίες.
- Χρησιμοποιείτε τον συσσωρευτή REMS / τον ταχυφορτιστή REMS μόνο εντός του προβλεπόμενου, επιτρεπόμενου εύρους ισχύος. Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος υλικών ζημιών και τραυματισμών.
- Προστατεύετε τις επαφές του ταχυφορτιστή από μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, λόγω βραχυκυκλώματος.
- Οι ταχυφορτιστές της REMS δεν είναι κατάλληλοι για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.
- Ποτέ μη φορτίζετε έναν υγρό συσσωρευτή. Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος βραχυκυκλώματος. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ταχυφορτιστή εάν έχει υποστεί βλάβη. Μην αλλάζετε τα κατεστραμμένα καλώδια δικτύου του ταχυφορτιστή. Έτσι, μειώνεται ο κίνδυνος υλικών ζημιών και τραυματισμών.

Προβλεπόμενη χρήση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η συσκευή REMS Akku 3,7 V (Κωδ. πρ. 176085) και ο ταχυφορτιστής REMS για συσσωρευτές 3,7 V (Κωδ. πρ. 170930) προορίζονται για χρήση με τη συσκευή REMS ThermoCam 28 C/49 C.

Όλες οι λοιπές εφαρμογές δεν ανταποκρίνονται στον προορισμό χρήσης και συνεπώς απαγορεύονται.

tur

REMS ThermoCam 28 C/49 C işletim kılavuzunu dikkate alın!

Güvenlik uyarıları

UYARI

REMS akülerini, REMS hızlı şarj aletlerini ve REMS elektrikli aletleri kullanmak için REMS ThermoCam işletim kılavuzlarının tüm güvenlik uyarılarını, talimatlarını, resimlerini ve teknik bilgilerini okuyun.

Aşağıdaki talimatlara uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları ileri için saklayın.

- **REMS aküleri sadece REMS elektrikli aletlerde kullanın.** *Akü ancak bu şekilde tehlikeli aşırı yüke karşı korunmuş olur.*
- **Sadece güç etiketinde belirtilen gerilime sahip orijinal REMS aküleri kullanın.** *Başka akülerin kullanımı, patlayan aküler nedeniyle yaralanmalara ve yangın tehlikesine yol açabilir.*
- **Aküleri ve hızlı şarj aletlerini sadece belirtilen çalışma sıcaklık aralığında kullanın.**
- **REMS aküleri sadece REMS hızlı şarj aletinde şarj edin.** *Uygun olmayan şarj aletlerinde yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **REMS hızlı şarj aletini sadece REMS aküleri şarj etmek için kullanın.** *Uygun olmayan akülerde yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Tam performansını korumak için REMS aküsünü ilk kullanım öncesi REMS hızlı şarj aletinde tam dolana kadar şarj edin.** *Aküler kısmen şarjlı teslim edilir.*
- **Aküleri asla gözetimsiz şarj etmeyin.** *Şarj sırasında gözetimsiz kalmaları halinde şarj cihazlarında ve akülerde maddi hasarlara ve/veya fiziksel yaralanmalara sebep olabilecek tehlikelere yol açabilirler.*
- **Aküyü düzgünce ve kaba kuvvet kullanmadan akü yuvasına sürün.** *Akü kontaklarının eğilmeleri ve akünün zarar görmesi tehlikesi vardır.*
- **Aküleri ısı, güneş ışınları, ateş, nem ve sıvılara karşı koruyun.** *Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Aküleri patlama tehlikesi olan yerlerde ve örneğin yanabilir gaz, solvent, toz, buhar ve sıvıların yakınlığında kullanmayın.** *Patlama ve yangın tehlikesi söz konusudur.*
- **Aküleri açmayın ve aküde yapısal herhangi bir değişiklik yapmayın.** *Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.*

- **Gövdesi ya da kontakları hasar görmüş aküleri kullanmayın.** *Hasar ve akünün kurallara aykırı kullanımı halinde buhar dışarı sızabilir. Buharlar solunum organlarını tahriş edebilir. Temiz hava girmesini sağlayın ve şikâyetler belirdiğinde bir doktora gidin.*
- **Hatalı kullanım halinde aküden sıvı dışarı sızabilir. Sıvıya dokunmayın.** *Sızan akü sıvısı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözlere girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.*
- **Akü ve hızlı şarj aleti üzerinde bulunan güvenlik duyurularını dikkate alın.**
- **Kullanılmayan aküleri kâğıt kısıkaçlarından, madenî paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve kontakların köprülenmesine sebep olabilecek diğer küçük metal cisimlerden uzak tutun.** *Kısa devre nedeniyle patlama ve yangın tehlikesi vardır.*
- **Elektrikli alet uzun süre kullanılmadan saklandığında/ depolandığında aküyü çıkarın.** *Akünün kontaklarını örneğin bir başlıkla kısa devreye karşı koruyun. Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.*
- **Hasarlı aküleri normal ev atığı olarak imha etmeyin.** *Hasarlı aküleri deşarj edilmiş şekilde veya akülerin tamamen deşarj edilmediği durumlarda, bağlantı noktaları örneğin izolasyon bandıyla kapatılmış şekilde yetkili REMS müşteri hizmetleri servis departmanına ya da ruhsatlı bir imha şirketine teslim edin. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.*
- **Aküleri çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.** *Aküler yutulmaları halinde hayati tehlike teşkil edebilir. Derhal tıbbi yardım alın.*
- **Sızan akülerle temas etmekten kaçının.** *Dışarı sızan sıvı ciltte tahrişlere veya yanmalara neden olabilir. Temas halinde söz konusu yeri derhal suyla yıkayın. Sıvı gözlere girdiğinde ayrıca bir doktora başvurun.*
- **Aküleri çalışmalar bitmişse elektrikli aletten çıkarın.** *Böylece akülerden dışarı sıvı sızması riski azalır.*

- **Lityum-iyon aküleri taşırken, geçerli nakliye düzenlemelerini dikkate alın. Hasarlı veya bozuk lityum-iyon aküler, ayrı taşınma düzenlemelerine tabidirler ve gerekirse taşınmayabilirler. Lityum-iyon aküler, uluslararası taşımacılık kanunları gereğince ticari taşımacılıkta “tehlikeli madde” olarak sınıflandırılmaktadır. Ulusal düzenlemeleri dikkate alın.**
- **Birincil pilleri (şarj edilemez) kesinlikle şarj etmeyin, parçalarına ayırmayın, ateşe atmayın ve kısa devre yapmayın. Piller yangına sebep olabilir ve patlayabilir. Yaralanma tehlikesi söz konusudur.**
- **Hızlı şarj aletini temiz tutun. Kirlenme elektrik çarpma tehlikesine yol açabilir.**
- **Hızlı şarj aletini kolay yanıcı zeminlerde (örn. kağıt, kumaş, vb.) veya yanıcı ortamlarda kullanmayın. Şarj ederken meydana gelen ısınma yüzünden yangın çıkma tehlikesi mevcuttur.**
- **Hızlı şarj aleti, çocuklar ve fiziksel, duymusal veya zihinsel bakımdan engeli olan veya bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından kullanılmak için öngörülmemiştir. Bu hızlı şarj aleti, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duymusal veya zihinsel engeli olan veya bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından şayet hızlı şarj aleti bu kişilerin güvenliğinden sorumlu bir kişi tarafından gözetleniyorsa kullanılabilir ya da bu kişiler güvenli bir ortamda hızlı şarj aleti hakkında bilgilendirilmiş ve bununla ilişkili tehlikeleri anlamış olmaları halinde bunları kullanabilir. Aksi takdirde hatalı kullanım ve yaralanma tehlikesi söz konusudur.**
- **Kullanırken, temizlerken ve bakımını gerçekleştirirken çocukları gözetim altında tutun. Böylece çocukların akü / hızlı şarj aleti ile oynamaması sağlanır.**
- **Elektrikli aleti ancak tüm fonksiyonlarını tanıdığınızda ve herhangi bir kısıtlama olmadan işletebildiğiniz ya da ilgili talimatları aldığınız durumlarda kullanın.**
- **REMS aküsünü / REMS hızlı şarj aletini sadece belirtilen, izin verilen performans aralıklarında kullanın. Böylece maddi hasar ve yaralanma riski azaltılır.**

- **Hızlı şarj aletinin köprülemeye neden olabilecek metal cisimlerle temas etmesini önleyin.** *Kısa devre nedeniyle yangın tehlikesi oluşur.*
- **REMS hızlı şarj aletleri açık alanlarda kullanıma uygun değildir.**
- **Asla ıslak aküleri şarj etmeyin.** *Böylece kısa devre tehlikesi azaltılır. Yaralanma tehlikesi söz konusudur.*
- **Hasarlı olduğu durumlarda hızlı şarj aletini kullanmayın.** *Hızlı şarj aletinin hasarlı şebeke kablolarını değiştirmeyin. Böylece maddi hasar ve yaralanma riski azaltılır.*

Tasarım amacına uygun kullanım



REMS aküsü 3,7 V (ürün no. 176085) ve 3,7 V aküler için olan REMS hızlı şarj aleti (ürün no. 170930), REMS ThermoCam 28 C/49 C ile birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Diğer tüm kullanım biçimleri tasarım amacına aykırı ve dolayısıyla yasaktır.

Спазвайте ръководството за експлоатация за REMS ThermoCam 28 C/49 C!

Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни в ръководството за експлоатация на REMS ThermoCam за използване на акумулаторната батерия REMS, бързозарядното устройство REMS и електрическият инструмент REMS. *Пропуски при спазване на посочените по-долу инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.*

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдеща употреба.

- Използвайте акумулаторната батерия REMS само в електрически инструменти REMS. *Само така акумулаторната батерия се предпазва от опасно претоварване.*
- Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на REMS с посоченото върху типовата табелка напрежение. *Използването на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и да предизвика опасност от пожар поради експлодиращи акумулаторни батерии.*

- Използвайте акумулаторната батерия и бързозарядното устройство само в посочения работен температурен обхват.
- Зареждайте акумулаторните батерии на REMS само в бързозарядно устройство на REMS. *При неподходящо зарядно устройство е налице опасност от пожар.*
- Използвайте бързозарядното устройство REMS само за зареждане на акумулаторни батерии REMS. *При неподходяща акумулаторна батерия е налице опасност от пожар.*
- Заредете изцяло акумулаторната батерия REMS в бързозарядното устройство REMS, преди да използвате за първи път, за да достигнете нейната пълна мощност. *Акумулаторните батерии се доставят частично заредени.*
- Никога не оставяйте акумулаторната батерия без надзор при зареждане. *От зарядните устройства и акумулаторните батерии могат да произтичат опасности, водещи до материални и/или персонални щети, когато те останат без надзор по време на зареждане.*
- Поставете акумулаторната батерия в гнездото в права посока, а не чрез употреба на сила. *Има опасност от огъване на контактите и повреда на акумулаторната батерия.*
- Предпазвайте акумулаторните батерии от горещина, слънчево облъчване, огън, влага и мокрота. *Има опасност от експлозия и пожар.*
- Не използвайте акумулаторни батерии във взривоопасни зони и около места с напр. горими газове, разтворители, прах, пари, влага. *Има опасност от експлозия и пожар.*
- Не отваряйте акумулаторните батерии и не извършвайте конструкционни промени по тях. *Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.*

- **Не използвайте акумулаторна батерия с повреден корпус или повредени контакти.** *При повреда или неправилна употреба на акумулаторната батерия могат да се изпуснат пари. Парите могат да раздразнят дихателните пътища. Вдишайте чист въздух и се обърнете към лекар, ако имате оплаквания.*
- **При неправилна употреба е възможно да изтече течност от акумулаторната батерия. Не докосвайте течността.** *Изтичаща течност от акумулаторната батерия може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.*
- **Съблюдавайте указанията за безопасност, отпечатани върху акумулаторната батерия и бързозарядното устройство.**
- **Дръжте неизползваните акумулаторни батерии настрана от кламери, монети, ключове, гвоздеи, болтове или други малки метални предмети, които биха могли да предизвикат свързване на контактите.** *Има опасност от експлозия и пожар поради късо съединение.*
- **Извадете акумулаторната батерия при по-продължителни прекъсвания/съхранение на електрическия инструмент.** *Предпазвайте от късо съединение контактите на акумулаторната батерия, напр. с капачка. Така ще намалите риска от изтичане на течност от акумулаторната батерия.*
- **Не изхвърляйте повредените акумулаторни батерии с битовите отпадъци.** *Предавайте дефектните акумулаторни батерии на оторизиран сервиз на REMS или на предприятие за рециклиране само разредени или ако не са напълно разредени, покрийте контактите им с изолираща лента. Съблюдавайте националните разпоредби.*

- **Съхранявайте акумулаторните батерии надалеч от обсега на деца.** Акумулаторните батерии могат да представляват опасност за живота, ако се погълнат. Потърсете веднага медицинска помощ.
- **Избягвайте контакта с изтекли батерии.** Изтичаща течност може да причини раздразнения на кожата или изгаряния. Ако докоснете, изплакнете веднага с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително се обърнете към лекар.
- **Свалете акумулаторната батерия от електрическия инструмент след като приключите работата.** По този начин се предотвратява риска от изтичане на течност от акумулаторните батерии.
- **Спазвайте приложимите разпоредби за транспорт на литиево-йонни акумулаторни батерии.** Повредените или дефектни литиево-йонни акумулаторни батерии подлежат на специални разпоредби за транспорт. Според международното транспортно право литиево-йонните акумулаторни батерии в търговския транспорт са класифицирани като „опасни товари“. Съблюдавайте националните разпоредби.
- **Никога не зареждайте първични батерии (батерии, които не се зареждат), не ги отваряйте, не ги хвърляйте в огън и не причинявайте с тях късо съединение.** Батериите могат да причинят пожар и да се пръснат. Има опасност от нараняване.
- **Поддържайте бързозарядното устройство чисто.** В резултат на замърсяването има опасност от електрически удар.
- **Не използвайте бързозарядното устройство върху лесно горима повърхност (напр. хартия, текстил и др.) или в горима среда.** Поради възникващото по време на зареждането загряване съществува опасност от пожар.

- **Бързозарядното устройство не е предназначено за ползване от деца и лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или за лица без достатъчно опит и знания. Бързозарядното устройство може да се ползва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сензорни или ментални способности или лица без достатъчно опит и знания, ако това става под наблюдението на отговорно за тяхната сигурност лице или ако са инструктирани от същото относно начина на безопасна работа с бързозарядното устройство/източника на хранване и те са разбрали свързаните с това рискове. В противен случай е налице опасност от неправилно обслужване и наранявания.**
- **Не оставяйте деца без надзор при използване, почистване и техническо обслужване. По този начин се гарантира, че децата няма да играят с акумулаторната батерия/бързозарядното устройство.**
- **Използвайте електрическия уред само когато можете да прецените изцяло всички функции и да ги изпълните без ограничение или ако сте получили съответните указания за тях.**
- **Използвайте акумулаторната батерия REMS/бързозарядното устройство REMS само в посочения, допустим обхват на мощността. По този начин се ограничава рискът от материални щети и наранявания.**
- **Защитете контактите на бързозарядното устройство от метални предмети, които могат да причинят свързване на контактите. Има опасност от пожар поради късо съединение.**
- **Бързозарядните устройства REMS не са подходящи за използване на открито.**
- **Никога не зареждайте акумулаторната батерия ако е мокра. По този начин се намалява опасността от късо съединение. Има опасност от нараняване.**
- **Не използвайте бързозарядното устройство, ако то е повредено. Не променяйте повредени електропроводи на бързозарядното устройство. По този начин се ограничава рискът от материални щети и наранявания.**

Употреба по предназначение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Акумулаторната батерия REMS 3,7 V (арт. № 176085) и бързозарядното устройство REMS за акумулаторни батерии 3,7 V (арт. № 170930) са предназначени за употреба с REMS ThermoCam 28 C / 49 C. Всякакви други начини на употреба не отговарят на предназначението, поради което са недопустими.

lit

Būtina laikytis REMS ThermoCam 28 C / 49 C naudojimo instrukcijos!

Darbo saugos nurodymai

ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami naudoti REMS akumuliatorių, REMS spartųjį įkroviklį ir REMS elektrinį įrankį susipažinkite su visais REMS ThermoCam naudojimo instrukcijoje pateiktais saugos nurodymais, instrukcijomis, paveikslėliais ir techniniais duomenimis. Jei nesilaikysite toliau pateiktų reikalavimų, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir/arba sunkiai susižeisti.

Visus saugos nurodymus ir reikalavimus saugokite ateičiai.

- **REMS akumuliatorių naudokite tik REMS elektriniuose įrankiuose.** *Tik taip akumulatorius apsaugomas nuo pavojingos perkrovos.*
- **Naudokite tik originalius REMS akumulatorius su parametų lentelėje nurodyta įtampa.** *Naudojant kitus akumulatorius, galimi sužeidimai ir gaisro pavojus dėl sprogstančių akumuliatorių.*
- **Akumuliatorių ir spartųjų įkroviklį naudokite tik nurodytoje darbinės temperatūros srityje.**
- **REMS akumulatorius kraukite tik REMS sparčiuoju įkrovikliu.** *Naudojant netinkamą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.*
- **REMS spartųjų įkroviklį naudokite tik REMS akumulatoriui įkrauti.** *Naudojant netinkamą įkroviklį, kyla gaisro pavojus.*
- **Prieš pirmąjį naudojimą REMS akumuliatorių visiškai įkraukite REMS sparčiuoju įkrovikliu, kad būtų pasiekta visa akumulatoriaus galia.** *Akumulatoriai tiekiami dalinai įkrauti.*
- **Įkraunamų akumuliatorių nepalikite be priežiūros.** *Palikus veikiančius įkroviklius ir akumulatorius be priežiūros, jie gali kelti pavojų, dėl kurio galima patirti materialinės žalos ir (arba) sužaloti asmenis.*
- **Akumuliatorių įstatykite į akumulatoriaus lizdą tiesiai ir nenaudodami jėgos.** *Kyla pavojus, kad akumulatoriaus kontaktai sulinks, ir akumulatorius bus pažeistas.*
- **Saugokite akumulatorius nuo karščio, saulės spindulių, ugnies, drėgmės ir skysčių.** *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.*
- **Nenaudokite akumuliatorių sprogiose zonose ir aplinkoje, kurioje yra, pvz., degiųjų dujų, skiediklių, dulkių, garų, skysčių.** *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus.*

- **Neatidarykite akumuliatorių ir nekeiskite akumuliatorių konstrukcijos.** *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.*
- **Nenaudokite akumulatoriaus, kurio korpusas apgadintas arba pažeisti kontaktai.** *Esant pažeidimui ir netinkamai naudojant akumuliatorių, gali išsiskirti garų. Garai gali dirginti kvėpavimo takus. Tiekite gryno oro ir, esant nusiskundimams, kreipkitės į gydytoją.*
- **Netinkamai naudojant, iš akumulatoriaus gali ištekti skysčio. Skysčio nelieskite.** *Ištekantis akumulatoriaus skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplauti vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.*
- **Laikykitės ant akumulatoriaus ir sparčiojo įkroviklio atspausdintų saugos nurodymų.**
- **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, kurie galėtų sujungti kontaktus.** *Kyla sprogimo ir gaisro pavojus dėl trumpojo jungimo.*
- **Prieš ilgesnį laikymą/sandėliavimą išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio.** *Akumulatoriaus kontaktus saugokite nuo trumpojo jungimo, pvz., gaubteliu. Taip sumažinamas skysčio ištekėjimo iš akumulatoriaus pavojus.*
- **Sugedusių akumuliatorių neišmeskite su paprastomis buitinėmis atliekomis.** *Sugedusius akumulatorius perduokite įgaliosioms REMS klientų aptarnavimo tarnybos dirbtuvėms arba įgaliotai atliekų surinkimo įmonei iškrautus, o jeigu jie ne visiškai išsikrovę, tuomet perduokite, pavyzdžiui, izoliacine juosta uždengę kontaktus. Laikykitės nacionalinių taisyklių.*
- **Nenaudojamus akumulatorius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.** *Akumulatoriai gali būti pavojingi gyvybei, pvz., prarijus, nedelsiant reikia kreiptis į gydytoją.*

- **Venkite sąlyčio su ištekėjusiomis baterijomis.** Ištekantis skystis gali dirginti odą arba nudeginti. Po sąlyčio iš karto nuplaukite vandeniu. Skysčiui patekus į akis, kreipkitės į gydytoją.
- **Kai darbas bus baigtas, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio.** Taip sumažinamas skysčio ištekėjimo iš akumuliatorių pavojus.
- **Perveždami ličio jonų akumuliatorius laikykitės galiojančių pervežimo taisyklių.** Sugadintiems arba pažeistiems ličio jonų akumuliatoriams taikomos specialiosios pervežimo taisyklės, todėl gali būti uždrausta juos pervežti. Vykdamat komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą tarptautinėje transporto teisėje jie priskiriami „Pavojingų krovinių“ kategorijai. Būtina laikytis nacionalinių teisės aktų.
- **Niekada nebandykite įkrauti galvaninių baterijų (neįkraunamos), jų neardykite, nemeskite į ugnį ir pasirūpinkite, kad neįvyktų trumpasis jungimas.** Baterijos gali sukelti gaisrą ir sprogti. Kyla sužalojimo pavojus.
- **Laikykite spartųjį įkroviklį švarų.** Dėl nešvarumų kyla elektros smūgio pavojus.
- **Nenaudokite sparčiojo įkroviklio ant labai degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės gaminių ir pan.) arba degioje aplinkoje.** Dėl įkaitimo įkrovimo metu kyla gaisro pavojus.
- **Spartusis įkroviklis neskirtas naudoti vaikams arba silpnesnius fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus turintiems arba patirties ir žinių stokojantiems asmenims.** 8 metų ir vyresni vaikai bei silpnesnius fizinius, jutiminius ar psichinius gebėjimus turintys arba patirties ir žinių stokojantys asmenys šiuo sparčiuoju įkrovikliu gali naudotis tik tada, jei juos prižiūri atsakingas asmuo arba jei jie yra išmokyti saugiai naudotis sparčiuoju įkrovikliu ir supranta su tuo susijusius pavojus. Priešingu atveju kyla netinkamo valdymo ir sužalojimų pavojus.
- **Naudojimo, valymo ir techninės priežiūros metu vaikus prižiūrėkite.** Taip užtikrinsite, kad jie nežaistų su akumuliatoriumi / sparčiuoju įkrovikliu.

- Elektrinį įrankį naudokite tik tada, jei galite tinkamai įvertinti ir be apribojimų atlikti visas funkcijas arba laikytis atitinkamų nurodymų.
- REMS akumuliatoriumi / REMS sparcčiuoju įkrovikliu naudokitės tik esant nurodytam leistinam galios diapazonui. *Taip sumažinama materialinės žalos ir sužalojimų rizika.*
- Sparčiojo įkroviklio kontaktus apsaugokite nuo metalinių daiktų, kurie gali sukelti sujungimą. *Dėl trumpojo jungimo kyla gaisro pavojus.*
- REMS spartieji įkrovikliai neskirti naudoti lauke.
- Niekada nekraukite šlapio akumuliatoriaus. *Taip sumažinsite trumpojo jungimo riziką. Kyla sužalojimo pavojus.*
- Nenaudokite sparciojo įkroviklio, jei jis pažeistas. Nekeiskite sparciojo įkroviklio pažeistų maitinimo kabelių. *Taip sumažinama materialinės žalos ir sužalojimų rizika.*

Naudojimas pagal paskirtį

ĮSPĖJIMAS

REMS akumuliatorius 3,7 V (gaminio Nr. 176085) ir REMS spartusis įkroviklis 3,7 V akumuliatoriams (gaminio Nr. 170930) skirti naudoti su REMS ThermoCam 28 C / 49 C.

Kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir yra draudžiamas.

Ievērojiet REMS ThermoCam 28 C/49 C lietošanas instrukciju!

Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

REMS akumulatora, REMS ātrās uzlādes ierīces un REMS elektroinstrumenta lietošanai izlasiet visus drošības norādījumus, instrukcijas, attēlus un tehniskos datus, kas iekļauti REMS ThermoCam lietošanas instrukcijā. *Ja sekojošas drošības instrukcijas netiek ievērotas, iespējams elektrisks trieciens, uzliesmošanās un/vai smagi savainojumi.*

Uzglabājiēt visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākai lietošanai.

- Izmantojiet REMS akumulatoru tikai REMS elektroinstrumentos. *Tikai tā var pasargāt akumulatoru no pārslodzes.*
- Izmantojiet tikai oriģinālos REMS akumulatorus ar spriegumu, kas ir norādīts uz pasaes datu plāksnītes. *Citu akumulatoru izmantošanas rezultātā iespējama savainojumu gūšana un uzliesmošanās, jo akumulatori var eksplodēt.*

- **Lietojiet akumulatoru un ātras uzlādēšanas ierīci tikai norādītajā temperatūras diapazonā.**
- **Uzlādējiet REMS akumulatorus tikai ar REMS ātras lādēšanas ierīci.** *Izmantojot nepiemērotu lādētāju, pastāv uzliesmošanās risks.*
- **Izmantojiet REMS ātrās lādēšanas ierīci tikai REMS akumulatoru lādēšanai.** *Ja akumulators nav piemērots, pastāv uzliesmošanās risks.*
- **Pirms pirmās lietošanas reizes pilnīgi uzlādējiet REMS akumulatoru REMS ātrās lādēšanas ierīcē,** lai nodrošinātu akumulatora pilno jaudu. *Akumulatori tiek piegādāti ar daļēju uzlādēšanu.*
- **Lādēšanas laikā neatstājiet akumulatorus bez uzraudzības.** *Bez uzraudzības atstāti lādētāji un akumulatori var būt saistīti ar riskiem, kas var izraisīt savainojumus un lietu bojājumus.*
- **Ievadiet akumulatoru taisni un nespēcīgi akumulatora šahtā.** *Pastāv risks, ka akumulatora kontakti tiek deformēti un akumulators tiek bojāts.*
- **Sargājiet akumulatoru / baterijas no augstām temperatūrām, saules stariem, uguns, mitruma un slapjuma.** *Sprādziena un uzliesmošanās risks.*
- **Nelietojiet akumulatorus sprādzienbīstamās zonās un degošu gāzu, šķīdinātāju, putekļu un tvaiku, mitruma tuvumā.** *Sprādziena un uzliesmošanās risks.*
- **Neatveriet akumulatorus un neveiciet nekādas modifikācijas tajā.** *Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.*
- **Nelietojiet akumulatoru ar bojātu korpusu vai bojātiem kontaktiem.** *Ja akumulators tiek lietots nepareizi vai tiek bojāts, no tā var iznākt tvaiki. Tvaiki var izraisīt elpošanas ceļu iekaisumus. Nodrošiniet par svaiga gaisa pieplūdi un griezieties pie ārsta.*

- **Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var iznākt šķidrums. Nepieskarieties šķidrumam.** *Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejauši nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griezieties pie ārsta.*
- **Ievērojiet drošības norādījumus, kas norādīti uz akumulatora un ātras lādēšanas ierīces.**
- **Akumulatoru, kas netiek lietots, neuzglabājiēt saspraudžu, monētu, naglu, skrūvju vai citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, jo tiek var izraisīt kontaktu pārvienošānu.** *Sprādziena un uzliesmošanās risks īssavienojuma rezultātā.*
- **Ja elektroinstruments tiek uzglabāts ilgāku laiku, izņemiet akumulatoru no tā.** *Sargājiēt akumulatora kontaktus no īssavienojuma, piemēram, ar vāku. Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatora.*
- **Bojātus akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar sadzīves atkritumiem.** *Bojātus akumulatorus nododiet utilizācijai autorizētā REMS servisā vai specializētā atkritumu pārstrādes uzņēmumā tikai pilnīgi izlādētā stāvoklī. Ja akumulatori nav pilnīgi izlādēti, nosedziet to kontaktus ar izolējošu lenti. Ievērojiēt nacionālās likumdošanas prasības.*
- **Akumulatorus uzglabājiēt bērniem nepieejamās vietās.** *Norīšanas gadījumā akumulatori var būt bīstami dzīvībai, ja tas ir noticis steidzami griezieties pie ārsta.*
- **Izvairieties no kontakta ar ar bojātiem akumulatoriem, no kuriem iznāk šķidrums.** *Iznākošs akumulatora šķidrums var izraisīt ādas iekaisumus vai apdegumus. Nejauši nonākot kontaktā, noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, griezieties pie ārsta.*
- **Pēc darba beigām izņemiet akumulatoru no elektroinstrumenta.** *Šādā veidā var mazināt šķidruma iznākšanas risku no akumulatoriem.*

- **Transportējot litija jonu akumulatorus, ievērojiet spēkā esošos transportēšanas noteikumus. Uz bojātiem litija jonu akumulatoriem attiecas speciāli transportēšanas noteikumi. Noteiktos apstākļos tos nedrīkst transportēt vispār. Pārrobežu pārvadājumus regulējošajās tiesību normās litija jonu akumulatori ir klasificēti kā "bīstama krava". Ievērojiet nacionālās likumdošanas prasības.**
- **Nekad neuzlādējiet primārās baterijas (nav uzlādējamas), neizjauciet tās, nemetiet tās ugunī un nekad neveiciet īssavienojumu. Baterijas var izraisīt uzliesmošanos un sprāgt. Pastāv savainojumu gūšanas risks.**
- **Saglabājiet ātrās uzlādes ierīci tīru. Netīrumi var izraisīt elektriskās strāvas trieciena risku.**
- **Nelietojiet ātrās uzlādes ierīci uz viegli uzliesmojošiem materiāliem (piemēram, papīra, tekstilmateriāliem utt.) vai uzliesmojošā vidē. Lādēšanas procesā ģenerētais siltums izraisa uzliesmošanās risku.**
- **Ātrās uzlādes ierīce nav paredzēta, lai to lietotu bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, uztveres vai garīgām spējām vai nepietiekamu pieredzi un zināšanām. Bērni vecumā no 8 gadiem un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, psihiskām un uztveres spējām vai nepietiekošām zināšanām un pieredzi var lietot šo ātrās uzlādes ierīci par drošību atbildīgas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par ātrās uzlādes ierīces drošo lietošanu un ar to saistītajiem riskiem. Pretējā gadījumā pastāv nepareizas lietošanas vai savainojumu gūšanas risks.**
- **Ierīces lietošanas, tīrīšanas un tehniskās apkopes laikā neatstājiet bērnus bez uzraudzības. Tādējādi tiek nodrošināts, ka bērni nespēlējas ar akumulatoru/ātrās uzlādes ierīci.**
- **Lietojiet elektroinstrumentu tikai gadījumā, ja Jūs pilnībā varat novērtēt un izpildīt visas funkcijas bez ierobežojumiem vai saņēmt attiecīgas instrukcijas.**
- **REMS akumulatoru/REMS ātrās uzlādes ierīci lietojiet tikai norādītajā, pieļaujamajā jaudas diapazonā. Tas ļauj samazināt materiālu bojājumu un cilvēku savainojumu riskus.**

- **Aizsargājiet ātrās uzlādes ierīces kontaktus no metāla priekšmetiem, kas var izraisīt īssavienojumu.**
Pastāv īssavienojuma risks.
- **REMS ātrās uzlādes ierīces nav piemērotas lietošanai ārpus telpām.**
- **Nekad nelādējiet mitru akumulatoru.** *Šādā veidā tiek samazināts īssavienojuma risks. Pastāv savainojumu gūšanas risks.*
- **Nelietojiet ātrās uzlādes ierīci, ja tā ir bojāta. Nemainiet bojātus ātrās uzlādes ierīces barošanas vadus.** *Tas ļauj samazināt materiālu bojājumu un cilvēku savainojumu riskus.*

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim

BRĪDINĀJUMS

REMS akumulators 3,7V (preces Nr. 176085) un REMS ātrās uzlādes ierīce 3,7V akumulatoriem (preces Nr. 170930) ir paredzēti lietošanai kopā ar REMS ThermoCam 28C/49C.

Jebkuri citi lietošanas veidi uzskatāmi par neatbilstošiem noteiktajam mērķim un tāpēc nepieļaujami.

Järgige REMS ThermoCam 28 C / 49 C kasutusjuhendit!

Ohutusnõuded

HOIATUS

Lugege kõiki REMS ThermoCam'i kasutusjuhendis toodud ohutusnõudeid, juhiseid, jooniseid ja tehnilisi andmeid REMS akude, REMS kiirlaadimisseadme ja REMS elektritööriista kohta. Järgmiste juhiste eiramise tagajärjel võivad tekkida elektrilöök, puhkeda tulekahju ja/või tekkida rasked kehavigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised tuleviku tarbeks alles.

- Kasutage REMS akut ainult REMS elektritööriistades. Ainult nii on aku ohtliku ülekoormuse eest kaitstud.
- Kasutage ainult originaalseid REMSi akusid, järgides seejuures võimsusmärgisel näidatud pinget. Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tuleohtu, kuna akud võivad plahvatada.
- Kasutage akut ja kiirlaadurit üksnes lubatud töötemperatuuri vahemikus.
- Laadige REMSi akusid ainult REMSi kiirlaaduriga. Mittesobiva laadija kasutamisega kaasneb tuleoht.
- Kasutage REMS kiirlaadimisseadet ainult REMS akude laadimiseks. Mittesobiva laadimisseadme kasutamisega kaasneb tuleoht.

- **Enne aku esmakordset kasutamist laadige REMS aku täisvõimsuse saavutamiseks REMS kiirlaadimisseadmega täis.** *Akud tarnitakse osaliselt laetuna.*
- **Ärge kunagi laadige akusid järelevalveta.** *Laadimisel laadimisseadmete ja akude järelevalveta jätmisega kaasneb varakahju ja/või kehavigastuste oht.*
- **Asetage aku akusahtlisse otse ja jõudu kasutamata.** *Akuklemmid võivad deformeeruda ja see võib akut kahjustada.*
- **Kaitske akusid kuumuse, päikesekiirguse, tule, niiskuse ja vee eest.** *Plahvatus- ja tuleoht!*
- **Ärge kasutage akusid plahvatusohtlikes kohtades ega nt süttivate gaaside, lahustite, tolmu, aurude või niiskuse läheduses.** *Plahvatus- ja tuleoht!*
- **Ärge avage akusid ega muutke nende ülesehitust.** *Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!*
- **Ärge kasutage kahjustatud korpuse või kontaktidega akut.** *Aku kahjustamisel ja vääral kasutamisel võivad eralduda aurud. Aurud võivad põhjustada hingamisteede ärritust. Hoolitsege värske õhu juurdepääsu eest, kaebuste korral pöörduge arsti poole.*
- **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja pääseda. Akuvedelikku ei tohi puutuda.** *Akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Kokkupuute korral loputada kohe veega. Vedeliku sattumisel silma pöörduge arsti poole.*
- **Järgige akule ja kiirlaadurile märgitud ohutusjuhiseid.**
- **Jälgige, et kasutusel mitteolevate akude peale ei satuks kirjaklambreid, münte, võtmeid, naelu, kruvisid ega muid väikesi metallesemeid, sest need võivad tekitada klemmide vahel ühenduse.** *Lühis põhjustab plahvatus- ja tuleohtu!*
- **Elektritööriista pikema hoiustamise ajaks eemaldage aku.** *Kaitske akuklemme lühise eest, pange neile näiteks katted peale. Sellega vähendate akuvedeliku akust väljumise riski.*

- **Ärge visake defektseid akusid hariliku olmeprügi sekka.** Viige defektsed akud ainult tühjenenud olekus või täielikult tühjenemata akud nt isoleerteibiga kaetud kontaktidega REMS volitatud lepingulisse töökotta või tunnustatud jäätmekäitlusettevõttesse. Järgige riiklikke eeskirju.
- **Hoidke akusid lastele ligipääsmatus kohas.** Akud võivad allaneelamisel olla eluohtlikud, kasutage kohe meditsiinilist abi.
- **Vältige kokkupuudet lekkivate akudega.** Akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi. Kokkupuute korral loputage kohe veega. Akuvedeliku sattumisel silma pöörduge lisaks ka arsti poole.
- **Kui töö on valmis, võtke aku elektritööriistast välja.** Sellega vähendate akuvedeliku akudest väljumise riski.
- **Järgige liitiumioonakude transportimisel kehtivaid transpordieeskirju.** Kahjustatud või defektsetele liitiumioonakudele kehtivad eraldi transpordieeskirjad ja teatud tingimustel ei tohi neid transportida. Liitiumioonakud on klassifitseeritud tööstuslikul kaupade veol rahvusvahelises transpordiõiguses „ohtlike kaupade“ hulka. Järgige riigis kehtivaid eeskirju.
- **Ärge kunagi laadige primaarpatareisid (mittelaetavaid patareisid), ärge võtke patareisid koost lahti, visake tulle ega tekitage nendel lühist.** Patareisid võivad põhjustada tulekahju ja plahvatada. Vigastusoht!
- **Hoidke kiirlaadija puhas.** Määrdumise korral tekib elektrilöögi oht.
- **Ärge kasutage kiirlaadijat kergestisüttival alusel (nt paberil, riidel jne) ega tuleohtlikus keskkonnas.** Laadimisel tekkiva soojuste tõttu esineb tuleoht.
- **Kiirlaadija ei ole ette nähtud kasutamiseks laste ning piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimeste poolt, samuti selliste isikute poolt, kellel puuduvad piisavad kogemused ja teadmised seadme kasutamiseks.** Seda kiirlaadijat tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või puudulike kogemuste ja teadmistega

isikud, kui neid juhendab nende turvalisuse eest vastutav isik, või kui nad on saanud väljaõpet kiirlaadija ohutu käsitlemise kohta ja mõistavad sellega seotud ohte. *Vastasel juhul riskite väärkasutuse ja vigastustega.*

- **Ärge jätke seadme kasutamise, puhastamise ja hoolduse ajal lapsi järelevalveta.** *Nii on tagatud, et lapsed ei saa aku/kiirlaadijaga mängida.*
- **Kasutage elektritööriista ainult siis, kui tunnete selle kõiki funktsioone ja oskate neid ilma piiranguteta kasutada või teile on selle kasutamist õpetatud.**
- **Kasutage REMS akut / REMS kiirlaadijat ainult nimetatud, lubatud võimsusvahemikus.** *See vähendab varakahju ja kehavigastuste ohtu.*
- **Kaitske kiirlaadija kontakte metallesemete eest, mis võivad põhjustada sildamist.** *Võib tekkida tuleoht lühise tõttu.*
- **REMS kiirlaadijad ei sobi kasutamiseks välistingimustes.**
- **Ärge kunagi laadige märga akut.** *See vähendab lühise ohtu. Vigastusoht!*
- **Ärge kasutage kiirlaadijat, kui see on kahjustatud. Ärge vahetage kiirlaadija kahjustatud toitejuhtmeid.** *See vähendab varakahju ja kehavigastuste ohtu.*

Õiged otstarbel kasutamine



REMS aku 3,7 V (art nr 176085) ja REMS kiirlaadija 3,7 V laetavatele akudele (art nr 170930) on ette nähtud kasutamiseks koos REMS ThermoCam 28 C / 49 C-ga.

Mis tahes muul otstarbel kasutamine ei ole sihipärane ega lubatud.

REMS GmbH & Co KG
Maschinen- und Werkzeugfabrik
Stuttgarter Straße 83
71332 Waiblingen
Deutschland
Telefon +49 7151 1707-0
www.rems.de
support@rems.de

HM102025176074R0000 · Änderungen und Irrtümer vorbehalten.
© Copyright 2025 by REMS GmbH & Co KG, Waiblingen.